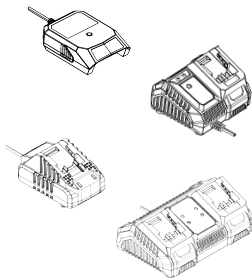


BETRIEBSANLEITUNG LADEGERÄTE

C40.6 Li | C100.6 Li
C150.6 Li | C300.6 Li

AL-KO 18V/36V
BATTERY / 2 VOLTAGES



DE RO

GB BG

NL RU

FR UA

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

Inhaltsverzeichnis

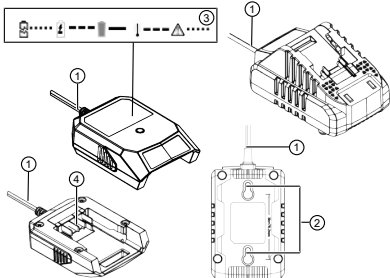
Deutsch	8
English	22
Nederlands	34
Français	46
Español	58
Italiano	71
Slovenščina	83
Hrvatski	95
Српски	106
Polski	118
Česky	131
Slovenská	143
Magyar	155
Dansk	167
Svensk	179
Norsk	190
Suomi	201
Eesti	212
Lietuvių	223
Latviešu	234
Român	246
български	257
Русский	270
Україна	283

© 2026

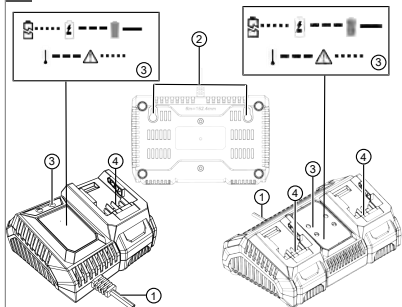
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01 C40.6 Li | C100.6 Li



02 C150.6 Li | C300.6 Li





	C40.6 Li	C100.6 Li	C150.6 Li	C300.6 Li
				
	114130	114198	114131	114132
	220 – 240 V AC, 50/60 Hz			
	18 V DC			
	1 A	2,4 A	4 A	2 x 4 A
	B40.6 Li			
	125 min	55 min	40 min	40 min
	B50.6 Li			
	155 min	67 min	50 min	50 min



	C40.6 Li 	C100.6 Li 	C150.6 Li 	C300.6 Li
	B75.6 Li			
	250 min	105 min	65 min	65 min
	B100.6 Li			
	310 min	128 min	80 min	80 min
	B160.6 Li			
	500 min	210 min	135 min	135 min
	+4 °C – +40 °C			
	II			
	T2A		T3.15A	



ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	9
1.1	Symbole auf der Titelseite	9
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	10
2	Sicherheitshinweise	11
3	Produktbeschreibung	13
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	13
3.2	Produktübersicht (01, 02)	14
3.3	Symbole am Gerät	14
4	Inbetriebnahme	15
4.1	Ladegerät an Wand befestigen*	15
5	Betrieb	16
5.1	Akku laden	16
5.2	Ladezeiten	16
6	Wartung und Service	17
6.1	Wartung und Reinigung	17
7	Entsorgung	17
8	Kundendienst/Service	20
9	Information zur Konformitätserklärung	20
10	Garantie	20

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Betriebsanleitung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Netzkabel zum Vermeiden eines elektrischen Schlages nicht beschädigen oder durchtrennen!

Symbol	Bedeutung
	Dieses Produkt stimmt mit den anwendbaren europäischen Richtlinien überein, und ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien wurde durchgeführt.

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter



GEFAHR!

Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



VORSICHT!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!

Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



HINWEIS

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- **Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur AL-KO Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von 1 Ah. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.**

Laden Sie keine Batterien. Batterien sind nicht-wiederaufladbar. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



- **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Ladegerät inkl. Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von AL-KO oder von autorisierten Kundendienststellen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

3 PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät darf nur AL-KO Akkus des Sortiments

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES aufladen.

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Einsatz im Garten- und Hobbybereich bestimmt, jedoch nicht für den professionellen Einsatz. Für explosions- und brandgefährdete Umgebungen ist er nicht verwendbar.

Eine andere als die hier beschriebene Verwendung oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



GEFAHR!

Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er in einer explosions- und brandgefährdeten Umgebung betrieben wurde.

- Betreiben Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

**GEFAHR!****Gefahr von Bränden und Stromschlägen!**

Personen können getötet oder schwer verletzt werden, wenn der Akku aufgrund eines Kurzschlusses einen Brand verursacht, weil er Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

- Setzen Sie den Akku nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

3.2 Produktübersicht (01, 02)

Nr.	Komponente
1	Kabel und Netzstecker
2	Einhängelöcher für die Wandbefestigung. Abstände: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Anzeigen der Betriebszustände
4	Akkuschacht

3.3 Symbole am Gerät

3.3.1 Sicherheitskennzeichen

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!

Symbol	Bedeutung
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!

3.3.2 Bedienzeichen

Symbol	Bedeutung
	Betriebstemperatur zu hoch
	Akku lädt mit reduzierter Spannung oder Vorladung
	Regulärer Ladevorgang des Akkus
	Akku vollständig geladen
	Achtung

4 INBETRIEBNAHME

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

4.1 Ladegerät an Wand befestigen*

* Gilt nur für C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Ladegerät den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Ladegerät kann entweder stehend (Tischbetrieb) oder hängend an der Wand betrieben werden.

Das Ladegerät besitzt an der Unterseite zwei Einhänge-
löcher. Damit kann das Ladegerät an einer senkrechten
Fläche – z. B. Wand oder Brett – befestigt werden.

1. Zwei Rundkopfschrauben soweit eindrehen, dass
die Schraubenköpfe ca. 2 bis 3 mm Abstand zur
Fläche haben.
2. Ladegerät an den Schraubenköpfen aufhängen.
3. Prüfen, ob das Ladegerät fest aufgehängt ist. Wenn
nicht, Ladegerät wieder abnehmen und Schrauben
ein wenig mehr in die Fläche eindrehen.

5 BETRIEB

5.1 Akku laden

1. Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose ste-
cken.
2. Akku in den Ladeschacht stecken.
⇒ Der Ladevorgang beginnt.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezu-
stand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von
Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optima-
len Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbe-
wahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

5.2 Ladezeiten

In den technischen Daten dieser Betriebsanleitung finden
Sie die ungefähr benötigten Zeiten zum Aufladen der Ak-
kus. Die Ladezeit hängt vom Akkutyp und von der Tem-
peratur ab.

6 WARTUNG UND SERVICE

6.1 Wartung und Reinigung

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von AL-KO oder einer autorisierten Kundendienststelle für AL-KO Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

7 ENTSORGUNG

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegelgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Gilt nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich

zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und

- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

8 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

10 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| ■ Beachten dieser Betriebsanleitung | ■ Eigenmächtigen Reparaturversuchen |
| ■ Sachgemäßer Behandlung | ■ Eigenmächtigen technischen Veränderungen |
| ■ Verwenden von Original-Ersatzteilen | ■ Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung |

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **XXXXXX (X)** gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these operating instructions	23
1.1	Symbols on the title page	23
1.2	Legends and signal words.....	24
2	Safety Notes	24
3	Product description	26
3.1	Designated use	26
3.2	Product overview (01, 02)	27
3.3	Symbols on the appliance	28
4	Starting Operation	29
4.1	Installing the charger on the wall*	29
5	Operation	29
5.1	Charging the battery	29
5.2	Charging times	30
6	Maintenance and Service	30
6.1	Maintenance and Cleaning.....	30
7	Disposal	30
8	After-Sales/Service	31
9	Information on the Declaration of Conformity	32
10	Warranty	32

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	Operating instructions
	It is essential to read through these operating instructions carefully prior to starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	To avoid electric shock, do not damage or cut the power cable!
	This product conforms to the applicable European Directives, and a conformity evaluation procedure for these Directives has been carried out.

1.2 Legends and signal words



DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

2 SAFETY NOTES



Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep these instructions in a safe place.

Use the charger only when you fully understand all its functions and can perform them without limitation, or you have received appropriate instructions.

- **This charger is not intended for use by children or by persons with limited physical, sensory or mental aptitude, or a lack of experience and knowledge.** This charger may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental aptitude, or a lack of experience and knowledge if they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed by this person in the safe use of the charger and understand the hazards involved. Otherwise there is a risk of misuse and injury.
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- **Charge only AL-KO Li ion batteries with a capacity or more than 1 Ah. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge normal batteries. Normal batteries cannot be recharged.** Trying to charge normal batteries can lead to a risk of explosion and fire.



- **Use the charger only indoors and keep it away from moisture.** Water entering a charger increases the risk of electric shock.
- **Keep the charger clean.** Soiling creates a risk of electric shock.
- **Check the charger including cable and plug before each use. Do not use the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself and have it repaired only by AL-KO or**

by authorised customer service centres and only with OEM spare parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- **Do not operate the charger on easily flammable surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or in flammable environments.** Risk of fire due to the charger heating up during charging.
- **Do not cover the ventilation slots of the charger.** Otherwise the charger may overheat and no longer function properly.
- **Charge the batteries only with the charger recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one particular type of battery may create a risk of fire if used with another battery.
- **Damage to or improper use of the battery may also result in vapours escaping.** Ventilate the area with fresh air and consult a doctor if you feel unwell. The vapours can irritate the respiratory tract.
- **If used incorrectly, liquid may escape from the battery. Avoid contact with this liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts the eyes, obtain additional medical assistance.** Liquid escaping from the battery may cause skin irritation or burns.

3 PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Designated use

The charger may only be used for charging AL-KO

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES batteries.

The charger is intended for use only in the garden and hobby sector, not for professional use. It cannot be used in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.

Use in any way other than that described here is deemed as non-designated.

**DANGER!****Danger of explosion and fire!**

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was used in an environment where there is a potential risk of explosion and/or fire.

- Do not use the rechargeable battery in a potentially explosive environment.
- Do not throw the rechargeable battery into an open fire.

**DANGER!****Danger of fire and electric shock!**

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery causes a fire due to a short-circuit because it was exposed to moisture and humidity.

- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity.

3.2 Product overview (01, 02)

No.	Component
1	Cable and mains plug
2	Attachment holes for wall mounting. Hole spacings: ■ C100.6 Li: 76.2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152.4 mm
3	Displays of the operating conditions

No.	Component
4	Battery compartment

3.3 Symbols on the appliance

3.3.1 Safety signs

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this appliance!
	Read the operating instructions before starting operation!

3.3.2 Operating signs

Symbol	Meaning
	Operating temperature too high
	Battery charging with reduced voltage or precharge
	Normal battery charging process
	Battery fully charged
	Caution

4 STARTING OPERATION

Pay attention to the mains voltage! The voltage of the power source must match the specifications on the charger type plate.

4.1 Installing the charger on the wall*

* Applies only to C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Remove the mains plug from the power socket before starting any work on the charger.

The charger can be operated either upright (desktop operation) or hanging on the wall.

The charger has two attachment holes on its underside. These allow the charger to be attached to a vertical surface, e.g. wall or board.

1. Screw two round-head screws into the surface until the screw heads are protruding by approx. 2 to 3 mm.
2. Hook the charger over the screw heads.
3. Check that the charger is securely supported. If not, remove the charger again and screw the screws slightly further into the surface.

5 OPERATION

5.1 Charging the battery

1. Insert the mains plug of the charger into the power socket.
2. Insert the battery into the charger.
⇒ The charging process begins.

The intelligent charging process automatically detects the charge status of the battery and charges it with the optimum charging current, depending on the battery temperature and voltage.

This protects the battery and ensures that it always remains fully charged when stored in the charger.

5.2 Charging times

The approximate times needed to charge the batteries can be found in the technical data of these operating instructions. The charging time depends on the battery type and the temperature.

6 MAINTENANCE AND SERVICE

6.1 Maintenance and Cleaning

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by AL-KO or an authorized AL-KO service agent in order to avoid a safety hazard.

7 DISPOSAL

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.

- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

8 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions about warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. This can be found on the Internet at:
www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

10 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box

XXXXXX (X) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing.....	35
1.1	Symbolen op de titelpagina	35
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	36
2	Veiligheidsvoorschriften.....	36
3	Productomschrijving	39
3.1	Reglementair gebruik	39
3.2	Productoverzicht (01, 02)	40
3.3	Symbolen op het apparaat	40
4	Ingebruikneming	41
4.1	Oplader aan de muur bevestigen*	41
5	Gebruik	42
5.1	Accu opladen.....	42
5.2	Laadduur	42
6	Onderhoud en service	42
6.1	Onderhoud en reiniging	42
7	Verwijderen.....	43
8	Klantenservice/service centre.....	44
9	Informatie bij de conformiteitsverklaring	44
10	Garantie	45

1 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing
	Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	De voedingskabel mag niet beschadigd of doorgeknipt worden om een elektrische schok te vermijden!
	Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen en er werd een conformiteitsbeoordelingsprocedure voor deze richtlijn uitgevoerd.

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



GEVAAR!

Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.



WAARSCHUWING!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



VOORZICHTIG!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP!

Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.



OPMERKING

Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Wanneer de veiligheidsaanwijzingen en instructies niet worden opgevolgd, kunnen er een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen optreden.

Bewaar deze instructies goed.

Gebruik de oplader alleen als u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt gekregen.

- **Deze oplader is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis.** Deze oplader kan door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze zijn geïnstrueerd in de veilige omgang met de oplader en zij de daarmee gepaarde gaande gevaren begrijpen. Anders bestaat het gevaar van een verkeerde bediening en verwondingen.
- **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Op deze manier wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de oplader spelen.
- **Laad alleen AL-KO Li-ion-accu's vanaf een capaciteit van 1 Ah op. De accuspanning moet bij de laadspanning van de oplader passen. Laad geen batterijen op. Batterijen kunnen niet worden opgeladen.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



- **Gebruik de oplader alleen in gesloten ruimten en houd hem uit de buurt van nattigheid.** Het binnendringen van water in een oplader verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Houd de oplader schoon.** Door vervuiling bestaat het gevaar voor een elektrische schok.

- **Controleer vóór ieder gebruik de oplader incl. kabel en stekker. Gebruik de oplader niet als er schade wordt geconstateerd. Open de oplader niet zelf en laat hem alleen door AL-KO of door een geautoriseerde klantenservice en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Beschadigde opladers, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de oplader niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de verwarming van de oplader die bij het opladen ontstaat, bestaat er brandgevaar.
- **Dek de ventilatieopeningen van de oplader niet af.** De oplader kan anders te heet worden en niet meer goed werken.
- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de accu kunnen ook dampen ontsnappen.** Zorg voor de toevoer van frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

3 PRODUCTOMSCHRIJVING

3.1 Reglementair gebruik

De oplader mag alleen AL-KO-accu's van het assortiment

AL-KO 18 V 36 V

1 BATTERY 2 VOLTAGES opladen.

De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de tuin en voor hobbydoeleinden, echter niet voor professioneel gebruik. Hij is niet bruikbaar in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

Elk ander dan het hier beschreven gebruik of een verdergaande toepassing is ongeoorloofd.



GEVAAR!

Gevaar voor explosie en brand!

Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood worden of ernstig gewond raken, omdat hij in een omgeving wordt gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

- Gebruik de accu niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.
- Gooi de accu niet in open vuur.



GEVAAR!

Gevaar voor brand en elektrische schokken!

Personen kunnen gedood of ernstig gewond raken, wanneer de accu bij kortsluiting brand veroorzaakt omdat er water en vocht in de buurt is.

- Stel de accu niet bloot aan water en vocht.

3.2 Productoverzicht (01, 02)

Nr.	Onderdeel
1	Kabel en netstekker
2	Ophanggaten voor bevestiging aan de muur. Afstanden: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Aanduidingen van de operationele toestanden
4	Accuschacht

3.3 Symbolen op het apparaat

3.3.1 Veiligheidssymbolen

Symbool	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!

3.3.2 Bedieningssymbolen

Symbol	Betekenis
	Gebruikstemperatuur te hoog
	Accu laadt met gereduceerde spanning of voorlading
	Regulier oplaadproces van de accu
	Accu helemaal opgeladen
	Let op

4 INGEBRUIKNEMING

Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenstemmen met de informatie op het typeplaatje van de oplader.

4.1 Oplader aan de muur bevestigen*

* Geldt alleen voor C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Trek vóór alle werkzaamheden aan de oplader de stekker uit het stopcontact.

De oplader kan staand (tafelwerking) of aan de muur hangend worden gebruikt.

De oplader heeft aan de onderkant twee ophanggaten. Hierdoor kan de oplader aan een verticale ondergrond – bijv. muur of plank – worden bevestigd.

1. Draai twee rondkopschroeven er zo ver in dat de schroefkoppen ca. 2 tot 3 mm afstand tot de ondergrond hebben.

2. Hang de oplader aan de schroefkoppen op.
3. Controleer of de oplader stevig is opgehangen. Als dit niet het geval is, verwijder de oplader weer en draai de schroeven een stukje verder in de ondergrond.

5 GEBRUIK

5.1 Accu opladen

1. Stekker van de voedingskabel in het stopcontact steken.
2. Accu in de oplaadschacht steken.
⇒ Het oplaadproces begint.

Door het intelligente oplaadproces wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en afhankelijk van accutemperatuur en -spanning met de telkens optimale laadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij opbergen in de oplader altijd volledig opgeladen.

5.2 Laadduur

In de technische gegevens van deze gebruiksaanwijzing staan de ongeveer benodigde tijden voor het opladen van de accu's vermeld. De laaddtijd is afhankelijk van het accutype en van de temperatuur.

6 ONDERHOUD EN SERVICE

6.1 Onderhoud en reiniging

Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moeten deze werkzaamheden door AL-KO of een erkende klantenservice voor AL-KO elektrische gereedschappen worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

7 VERWIJDEREN

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



■ Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!

- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalcontainer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

8 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO servicepunt. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.alko-garden.com/service-contacts

Meer informatie over reserveonderdelen vindt u op:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de product-specifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

10 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatieopgingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader **XXXXXX (X)** zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	À propos de cette notice	47
1.1	Symboles sur la page de titre	47
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement	48
2	Avertissements de sécurité	48
3	Description du produit.....	51
3.1	Utilisation conforme	51
3.2	Aperçu du produit (01, 02).....	52
3.3	Symboles sur l'appareil	52
4	Mise en service.....	53
4.1	Fixation du chargeur au mur*	53
5	Mise en marche	54
5.1	Chargement de la batterie	54
5.2	Temps de chargement	54
6	Entretien et Service Après-Vente	54
6.1	Nettoyage et entretien	54
7	Élimination	54
8	Service clients/après-vente	56
9	Informations relatives à la déclaration de conformité	56
10	Garantie	57

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Notice d'utilisation
	Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Ne pas endommager ni sectionner le cordon secteur, afin d'éviter un choc électrique !
	Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une procédure d'évaluation de la conformité a été exécutée pour ces directives.

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement



DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences quant au respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de chocs électriques, brûlures et/ou de blessures graves.

Conservez précieusement ces instructions.

N'utilisez le chargeur que lorsque vous comprenez totalement toutes les fonctions et que vous pouvez les utiliser sans limitations ou lorsque vous avez reçu les instructions appropriées.

- **Ce chargeur n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants et des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou ont été formés à l'utilisation sûre du chargeur et comprennent les dangers ainsi associés.** Il existe toutefois un risque d'utilisation incorrecte et de blessures.
- **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Cela permet de garantir que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- **Chargez uniquement des batteries li-ion AL-KO à partir d'une capacité de 1 Ah. La tension de batterie doit convenir à la tension de charge de batterie du chargeur. Ne rechargez pas les piles. Les piles sont non rechargeables.** Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion.



- **Utilisez le chargeur uniquement dans des locaux fermés et maintenez-le à l'écart de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur accroît le risque de choc électrique.

- **Maintenez le chargeur dans un état propre.** Il existe un risque de choc électrique en cas de saletés.
- **Avant chaque utilisation, vérifier le chargeur ainsi que son câble et sa fiche. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'ouvrez pas vous-même le chargeur et faites-le uniquement réparer par AL-KO ou par des points de service après-vente agréés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et fiches endommagés accroissent le risque d'un choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Il existe un risque d'incendie en raison de l'échauffement lié à la charge.
- **Ne recouvrez pas les fentes de ventilation du chargeur.** Le chargeur peut sinon surchauffer et ne plus fonctionner correctement.
- **Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a risque d'incendie lorsqu'un chargeur conçu pour un certain type de batterie est utilisé avec d'autres batteries.
- **En cas de dommages et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent également s'échapper.** Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de symptômes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact fortuit, rincer abondamment à l'eau. Si du liquide parvient dans les yeux, consultez également un médecin.** L'écoulement de liquide de batterie peut entraîner des irritations cutanées ou des brûlures.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Utilisation conforme

Le chargeur peut seulement charger des batteries AL-KO de la gamme **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Il est destiné exclusivement à une utilisation dans le domaine du jardinage et des loisirs, mais pas à une utilisation professionnelle. Il ne doit pas être utilisé dans des environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.

Toute autre utilisation que celle décrite ici ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.



DANGER !

Danger d'explosions et d'incendies !

Si la batterie est utilisée dans un environnement exposé à danger d'explosion ou d'incendie, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement, en cas d'explosion de la batterie.

- N'utilisez pas la batterie dans les environnements exposés à un risque d'explosion.
- Ne jetez pas la batterie sur une flamme nue.



DANGER !

Danger d'incendie et de chocs électriques !

Des personnes peuvent être blessées gravement, voire mortellement, lorsque la batterie provoque un incendie suite à un court-circuit après avoir été exposée à l'humidité.

- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'humidité.

3.2 Aperçu du produit (01, 02)

N°	Composant
1	Câble et prise secteur
2	Trous pour la fixation murale. Distances : ■ C100.6 Li : 76,2 mm ■ C150.6 Li : 77 mm ■ C300.6 Li : 152,4 mm
3	Affichages des états de fonctionnement
4	Logement de la batterie

3.3 Symboles sur l'appareil

3.3.1 Étiquette de sécurité

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !

3.3.2 Étiquette de commande

Symbole	Signification
	Température de service trop élevée

Symbole	Signification
	La batterie charge avec une tension réduite ou précharge
	Charge régulière de la batterie
	Batterie complètement chargée
	Attention

4 MISE EN SERVICE

Respectez la tension secteur ! La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique du chargeur.

4.1 Fixation du chargeur au mur*

* S'applique uniquement pour C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Avant tous les travaux sur le chargeur, débranchez la fiche secteur de la prise.

Le chargeur peut fonctionner soit en position verticale (fonctionnement sur table), soit accroché au mur.

L'embase du chargeur est dotée de deux trous de fixation. Ceci permet de fixer le chargeur sur une surface à la verticale, tel qu'un mur ou une planche.

1. Serrer deux vis à tête ronde jusqu'à ce que les têtes des vis se trouvent à env. 2 à 3 mm de la surface.
2. Accrocher le chargeur par les vis à tête ronde.
3. Contrôler que le chargeur soit bien accroché. Si ce n'est pas le cas, enlever de nouveau le chargeur et serrer un peu plus les vis dans le support.

5 MISE EN MARCHÉ

5.1 Chargement de la batterie

1. Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise.
2. Introduire la batterie dans le compartiment de charge.

⇒ Le processus de chargement débute.

Grâce à la charge intelligente, le niveau de charge de la batterie est automatiquement détecté et la batterie est chargée à un courant de charge optimal en fonction de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi ménagée et reste toujours entièrement chargée lorsqu'elle est placée dans le chargeur.

5.2 Temps de chargement

Dans les caractéristiques techniques de la présente notice d'utilisation, vous trouverez les temps nécessaires approximatifs pour le rechargement de la batterie. Le temps de chargement dépend du type de batterie et de la température.

6 ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE

6.1 Nettoyage et entretien

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par AL-KO ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage AL-KO afin d'éviter des dangers de sécurité.

7 ÉLIMINATION

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se

servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



8 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

10 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange XXXXXX (X).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones	59
1.1	Símbolos de la portada	59
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	60
2	Instrucciones de seguridad.....	61
3	Descripción del producto	63
3.1	Uso previsto	63
3.2	Vista general del producto (01, 02)	64
3.3	Símbolos en el aparato	64
4	Puesta en marcha	65
4.1	Fijar el cargador a la pared*	65
5	Operación	66
5.1	Carga de la batería.....	66
5.2	Tiempos de carga.....	66
6	Mantenimiento y servicio	67
6.1	Mantenimiento y limpieza.....	67
7	Eliminación del producto	67
8	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	68
9	Información sobre la declaración de conformidad .	69
10	Garantía.....	69

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Manual de instrucciones
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	No dañar ni cortar el cable de red para evitar descargas eléctricas.

Símbolo	Significado
	Este producto está conforme con las directivas europeas aplicables, y se ha efectuado un procedimiento de evaluación de la conformidad para estas directivas.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización



¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN!

Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.



NOTA

Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Utilice el cargador únicamente si comprende plenamente y puede realizar sin limitaciones todas las funciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

- **Este cargador no está previsto para el uso por parte de niños o personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, o bien que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios. Este cargador puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, o bien que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si esta les ha instruido sobre el manejo seguro del cargador y comprenden los peligros asociados a ello.** De lo contrario existe el peligro de una operación incorrecta y de lesiones.
- **Supervise a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.** De ese modo se garantiza que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente baterías de iones de litio AL-KO con una capacidad mínima de 1 Ah. La tensión de la batería debe ajustarse a la tensión de carga del cargador. No recargue pilas. Las pilas no son recargables.** En caso contrario, existe peligro de incendio y de explosión.



- **Utilice el cargador únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** Si penetra agua en un cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga limpio el cargador.** La suciedad hace que exista peligro de una descarga eléctrica.
- **Antes de cada uso inspeccione el cargador, incluyendo el cable y el enchufe. No utilice el cargador si detecta cualquier daño. No abra el cargador por cuenta propia y acuda únicamente a AL-KO o a los centros de atención al cliente autorizados para que lo reparen, siempre con piezas de repuesto originales.** El peligro de descargas eléctricas aumenta si el cargador, el cable o el enchufe están dañados.
- **No utilice el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p. ej., papel, textiles, etc.) ni en un entorno inflamable.** Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce cuando el cargador está en funcionamiento.
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador.** De lo contrario, el cargador puede sobrecalentarse y dejar de funcionar debidamente.
- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Si la batería se daña o se utiliza de manera indebida, pueden generarse también vapores.** Ventile bien con aire limpio y acuda a un médico en caso de molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

- En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica adicional. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1 Uso previsto

El cargador solo sirve para cargar las baterías AL-KO de la gama **AL-KO 18 V 36 V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

El cargador está indicado únicamente para el uso en jardines y cuartos para ocio, no estando indicado para uso profesional. No se puede utilizar en entornos con peligro de explosión o incendio.

Cualquier otro uso distinto al que aquí se describe o un uso que exceda estos límites se considerará no conforme a lo previsto.



¡PELIGRO!

Peligro por explosiones e incendios.

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se opera en un entorno con peligro de explosión e incendio.

- No opere la batería en entornos con peligro de explosión.
- No arroje la batería al fuego.



¡PELIGRO!

Peligro de incendios y descargas eléctricas.

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería provoca un incendio debido a un cortocircuito por estar expuesta a agua o humedad.

- No exponga la batería al agua ni a la humedad.

3.2 Vista general del producto (01, 02)

N.º	Componente
1	Cable y enchufe de alimentación de red
2	Orificios de enganche para fijar a la pared. Distancias: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Indicación de los estados de funcionamiento
4	Compartimento de la batería

3.3 Símbolos en el aparato

3.3.1 Símbolos de seguridad

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.

Símbolo	Significado
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.

3.3.2 Símbolos de mando

Símbolo	Significado
	Temperatura de servicio demasiado alta
	La batería se carga con una tensión reducida o precarga
	Proceso de carga regular de la batería
	Batería totalmente cargada
	Atención

4 PUESTA EN MARCHA

Tenga en cuenta la tensión de red. La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con los datos de la placa de características del cargador.

4.1 Fijar el cargador a la pared*

* Válido solo para C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Antes de realizar cualquier trabajo en el cargador retire el enchufe de alimentación de red de la toma de corriente.

El cargador puede utilizarse de pie (uso sobre una mesa) o colgado de la pared.

El cargador tiene dos orificios de enganche en la parte de abajo. Con ellos, puede fijarse el cargador a una superficie vertical, por ejemplo, una pared o un panel.

1. Enrosque dos tornillos de cabeza redonda hasta que las cabezas estén a unos 2 o 3 mm de distancia de la superficie.
2. Cuelgue el cargador enganchándolo en las cabezas de los tornillos.
3. Compruebe que el cargador esté bien enganchado. Si no es el caso, retire el cargador y atornille un poco más los tornillos en la superficie.

5 OPERACIÓN

5.1 Carga de la batería

1. Conecte el enchufe del cargador en la toma de corriente.
2. Inserte la batería en el receptáculo de carga.
⇒ Comienza el proceso de carga.

El proceso de carga inteligente permite reconocer automáticamente el estado de carga de la batería y, en función de la temperatura y tensión de la misma, cargarla con la corriente de carga óptima respectivamente.

De ese modo se protege la batería y permanece siempre totalmente cargada cuando se guarda en el cargador.

5.2 Tiempos de carga

En los datos técnicos del presente manual de instrucciones encontrará los tiempos aproximados necesarios para cargar las baterías. El tiempo de carga depende del tipo de batería y de la temperatura.

6 MANTENIMIENTO Y SERVICIO

6.1 Mantenimiento y limpieza

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por AL-KO o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas AL-KO con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

7 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

8 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/ SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica:

www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

10 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco

XXXXXX (X)

 en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1	Istruzioni per l'uso	72
1.1	Simboli sulla copertina	72
1.2	Descrizione dei simboli e parole segnaletiche ...	73
2	Norme di sicurezza	73
3	Descrizione del prodotto	76
3.1	Utilizzo conforme alla destinazione	76
3.2	Panoramica del prodotto (01, 02)	77
3.3	Simboli sull'apparecchio	77
4	Messa in funzione	78
4.1	Fissaggio a parete del caricabatterie*	78
5	Uso	79
5.1	Ricarica della batteria	79
5.2	Tempi di carica	79
6	Manutenzione ed assistenza	79
6.1	Manutenzione e pulizia	79
7	Smaltimento	80
8	Servizio clienti/Assistenza	81
9	Informazioni sulla dichiarazione di conformità	81
10	Garanzia	82

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.
	Non danneggiare o tagliare il cavo di rete per evitare scosse elettriche!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stata eseguita una procedura di valutazione di conformità per tali direttive.

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.



ATTENZIONE!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



CAUTELA!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



AVVISO

Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 NORME DI SICUREZZA



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può avere come conseguenze scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare con cura le presenti istruzioni.

Utilizzare il caricabatterie solo se si è in grado di valutarne tutte le funzioni e di eseguirle senza limitazioni né impedimenti, o dopo aver ricevuto tutte le istruzioni del caso.

- **Il caricabatterie non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive delle competenze e dell'esperienza specifiche. Il caricabatterie può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive delle competenze e dell'esperienza specifiche solo sotto la sorveglianza di una persona responsabile per la loro sicurezza o dopo aver ricevuto da tale persona istruzioni sull'uso sicuro del caricabatterie e sui pericoli ad esso connessi.** In caso contrario sussistono i rischi di errori nell'utilizzo e di lesioni.
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si assicura che i bambini non giochino con il caricabatterie.
- **Caricare solamente batterie agli ioni di litio AL-KO con capacità non inferiore a 1 Ah. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. Non tentare di caricare pile non ricaricabili.** Ciò comporta rischi di incendio e di esplosione.



- **Utilizzare il caricabatterie solamente in luoghi chiusi e proteggerlo dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scossa elettrica.

- **Mantenere pulito il caricabatterie.** La presenza di sporcizia può comportare il rischio di scossa elettrica.
- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, inclusi cavo e connettori. Se si rilevano dei danneggiamenti, non utilizzare il caricabatterie. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa. Incaricare di eventuali riparazioni esclusivamente AL-KO o dei centri di assistenza clienti autorizzati e utilizzare solamente ricambi originali.** Caricabatterie, cavi e connettori danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Non utilizzare il caricabatterie su una base facilmente infiammabile (ad es. carta, stoffa ecc.) né in un ambiente infiammabile.** Il riscaldamento del caricabatterie durante il processo di ricarica comporta il pericolo di incendio.
- **Evitare di ostruire le feritoie di aerazione del caricabatterie.** In assenza di questa precauzione, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'uso di un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batterie con batterie di altro tipo comporta il pericolo di incendio.
- **In caso di danneggiamento o di uso scorretto della batteria possono anche fuoriuscire dei vapori.** Immettere aria pulita nell'ambiente e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **In caso di uso scorretto, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il caricabatterie può ricaricare esclusivamente batterie

AL-KO della gamma **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso nel giardinaggio e nell'hobbistica, e non all'uso professionale. Non è idoneo all'uso in ambienti a rischio di esplosione e di incendio.

Un uso diverso o che va oltre quello qui descritto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.



PERICOLO!

Pericolo di esplosioni e di incendi!

L'esplosione della batteria conseguente ad un uso in ambiente a rischio di esplosione e di incendio può essere causa di morte o di lesioni gravi alle persone.

- Non utilizzare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- Non gettare la batteria in fiamme aperte.



PERICOLO!

Pericolo di incendi e scosse elettriche!

Se esposta all'acqua e all'umidità, in seguito a un cortocircuito la batteria può causare un incendio con conseguente rischio di morte o lesioni gravi alle persone.

- Non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.

3.2 Panoramica del prodotto (01, 02)

N.	Componente
1	Cavi e connettori di rete
2	Fori di aggancio per il fissaggio a parete. Distanze: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Indicatori degli stati operativi
4	Vano batteria

3.3 Simboli sull'apparecchio

3.3.1 Simboli di sicurezza

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

3.3.2 Indicazioni di utilizzo

Simbolo	Significato
	Temperatura di esercizio eccessiva

Simbolo	Significato
	La batteria si sta caricando con tensione ridotta o precarica
	Normale processo di ricarica della batteria
	Batteria completamente ricaricata
	Attenzione

4 MESSA IN FUNZIONE

Prestare attenzione alla tensione di rete! La tensione dell'alimentazione elettrica deve corrispondere a quanto indicato sulla targhetta di identificazione del caricabatterie.

4.1 Fissaggio a parete del caricabatterie*

* Valido solo per C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Prima di intraprendere qualunque lavoro sul caricabatterie, scollegare il connettore di rete dalla presa.

Il caricabatterie può essere utilizzato sia disposto in piedi (su un tavolo) che appeso a una parete.

Il caricabatterie è dotato di due fori di aggancio sul lato inferiore. Ciò consente di fissare il caricabatterie su una superficie verticale, ad es. una parete o un'asse.

1. Avvitare due viti a testa tonda in modo che le loro teste si trovino a circa 2 o 3 mm di distanza dalla superficie.
2. Appendere il caricabatterie alle teste delle viti.

3. Verificare che il caricabatterie sia saldamente agganciato. In caso contrario, rimuovere il caricabatterie e avvitare un po' di più le viti sulla superficie.

5 USO

5.1 Ricarica della batteria

1. Inserire il connettore di rete del caricabatterie nella presa.
2. Posizionare la batteria nel vano di ricarica.
⇒ Il processo di ricarica ha inizio.

Grazie alla procedura di ricarica intelligente, lo stato di carica della batteria viene rilevato automaticamente e la ricarica viene eseguita di volta in volta con la corrente di carica ottimale in funzione della temperatura e della tensione della batteria.

La batteria viene così protetta e, se conservata nel caricabatterie, si mantiene sempre completamente carica.

5.2 Tempi di carica

Nei dati tecnici delle presenti istruzioni per l'uso sono riportati i tempi approssimativamente necessari per la ricarica delle batterie. Il tempo di carica dipende dal tipo di batteria e dalla temperatura.

6 MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

6.1 Manutenzione e pulizia

Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dalla AL-KO oppure da un centro di assistenza clienti autorizzato per elettrodomestici AL-KO per evitare pericoli per la sicurezza.

7 SMALTIMENTO

Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricatori divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



■ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.

- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

8 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazioni o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

10 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi XXXXXX (X) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	84
1.1	Simboli na naslovnici	84
1.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed	85
2	Varnostna navodila	85
3	Opis izdelka	87
3.1	Namenska uporaba	87
3.2	Pregled izdelka (01, 02)	88
3.3	Simboli na napravi	89
4	Zagon	90
4.1	Pritrditev polnilnika na steno*	90
5	Delovanje	90
5.1	Napolnite akumulatorsko baterijo	90
5.2	Čas polnjenja	91
6	Vzdrževanje in servisiranje	91
6.1	Vzdrževanje in čiščenje	91
7	Odstranjevanje	91
8	Servisna služba/servis	93
9	Informacije o izjavi o skladnosti	93
10	Garancija	93

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Navodila za uporabo
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Pazite, da ne poškodujete ali pretrgate napajalnega kabla, da ne pride do električnega udara!
	Ta izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi Direktivami in postopek ocenjevanja skladnosti je bil za te Direktive opravljen.

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed



NEVARNOST!

Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



PREVIDNO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR!

Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.



NAPOTEK

Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 VARNOSTNA NAVODILA



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

V primeru neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Te napotke dobro shranite.

Polnilnik uporabljajte samo, če ste lahko v celoti ocenili vse funkcije in jih izvedli brez omejitev ali se držali ustreznih navodil.

- **Ta polnilnik ni predviden za uporabo s strani otrok in oseb z omejenimi psihičnimi, senzornimi in duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj in/ali znanja. Ta polnilnik lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi psihičnimi, senzornimi in duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če jih nadzoruje za njihovo varnost odgovorna oseba, ali jih je ta uvedla in poučila o varnem rokovanju s polnilnikom, da zaradi tega te osebe razumejo povezane nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačnega upravljanja in poškodb.**
- **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.** Tako zagotovite, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.
- **Polnite samo AL-KO akumulatorske baterije Li-Ion s kapaciteto vsaj 1 Ah. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti akumulatorske baterije polnilnika. Ne polnite baterij. Baterij ni mogoče ponovno napolniti. Sicer obstaja nevarnost požara in eksplozije.**



- **Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih in ga ne uporabljajte ali hranite na vlagi. Vdor vode v polnilnik poveča tveganje električnega udara.**
- **Polnilnik mora biti vedno čist. Zaradi umazanije obstaja nevarnost električnega udara.**

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, vključno s kablom in vtičem. Polnilnika ne uporabljajte, če opazite kakršne koli poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami, popravi ga lahko samo AL-KO ali pooblaščen servisna služba z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovani polnilniki ali kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.**
- **Polnilnika ne uporabljajte na zelo gorljivi podlagi (npr. papir, tekstil ipd.) ali v vnetljivem okolju. Ker med polnjenjem prihaja do segrevanja polnilnika, obstaja nevarnost požara.**
- **Ohranajte prezračevalne reže polnilnika proste in jih ne prekrivajte. V nasprotnem primeru se lahko polnilnik pregreje in ne bo več pravilno deloval.**
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.**
- **V primeru poškodbe in nepravilne uporabe akumulatorske baterije lahko pride tudi do uhajanja hlapov. Prezračite prostor in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.**
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.**

3 OPIS IZDELKA

3.1 Namenska uporaba

S polnilnikom lahko polnite samo akumulatorske baterije AL-KO iz ponudbe izdelkov

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Polnilnik je namenjen izključno za vrtna opravila in konjičke ter ni namenjen poklicni uporabi. Ni primerna za okolja, v katerih je prisotna nevarnost eksplozij in požarov.

Uporaba, ki je drugačna ali presega tukaj opisano uporabo, šteje za nenamensko.



NEVARNOST!

Nevarnost eksplozij in požarov!

Če akumulatorska baterija eksplodira zaradi uporabe v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozij in požarov, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Akumulatorske baterije ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij.
- Akumulatorske baterije ne odvrzite na odprt ogenj.



NEVARNOST!

Nevarnost požarov in električnih udarov!

Če akumulatorska baterija zaradi uporabe v mokrem ali vlažnem okolju in posledičnega kratkega stika povzroči požar, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Akumulatorske baterije ne odlagajte na vlažnih ali mokrih mestih.

3.2 Pregled izdelka (01, 02)

Št.	Komponenta
1	Kabel in omrežni vtič

Št.	Komponenta
2	Luknji za obešanje za stensko pritrditev. Razmik: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Prikaz stanj delovanja
4	Predal za akumulatorsko baterijo

3.3 Simboli na napravi

3.3.1 Varnostne oznake

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!

3.3.2 Oznake za upravljanje

Simbol	Pomen
	Temperatura delovanja previsoka
	Akumulatorska baterija se polni z zmanjšano napetostjo ali prednapetostjo.

Simbol	Pomen
	Običajno polnjenje akumulatorske baterije
	Akumulatorska baterija povsem polna
	Pozor

4 ZAGON

Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira napajanja se mora ujemati s podatki na nazivni ploščici polnilnika.

4.1 Pritrditev polnilnika na steno*

* Velja samo za C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Pred kakršnim koli delom na polnilniku iztaknite omrežni vtič iz vtičnice.

Polnilnik lahko uporabljate v pokončnem položaju (namizno delovanje) ali pa ga obesite na steno.

Na spodnji strani polnilnika sta dve luknji za obešanje. Na ta način je mogoče polnilnik pritrditi na navpično površino, npr. na steno ali desko.

1. Dva vijaka z okroglo glavo privijte do te mere, da sta glavi vijakov pribl. 2 do 3 mm oddaljena od površine.
2. Polnilnik obesite na glavi vijakov.
3. Preverite, ali je polnilnik varno obešen. Če ni, ga snemite in vijaka malenkost bolj privijte v površino.

5 DELOVANJE

5.1 Napolnite akumulatorsko baterijo

1. Priključite omrežni vtič polnilnika v vtičnico.

2. Akumulatorsko baterija vstavite v polnilno režo.

⇒ Polnjenje se začne.

Zaradi inteligentnega polnjenja baterije je stanje napolnjenosti akumulatorske baterije samodejno prepoznano in se glede na temperaturo in napetost akumulatorske baterije polni z optimalnim polnilnim tokom.

S tem se akumulatorska baterija ohranja v dobrem stanju in vedno napolnjeno, če jo hranite v polnilniku.

5.2 Čas polnjenja

Približni čas polnjenja akumulatorskih baterij je naveden v tehničnih podatkih teh navodil za uporabo. Čas polnjenja je odvisen od vrste akumulatorske baterije in temperature.

6 VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE

6.1 Vzdrževanje in čiščenje

Da bi se izognili ogrožanju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priključni kabel, mora to storiti servis podjetja AL-KO ali pooblaščen servis za električna orodja AL-KO.

7 ODSTRANJEVANJE

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OE-EO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!

- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

8 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico ALKO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

10 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov

označeni z okvirjem XXXXXX (X).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahteve, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu	96
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	96
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi	97
2	Uputea sigurnost	97
3	Opis proizvoda	99
3.1	Namjenska uporaba	99
3.2	Pregled proizvoda (01, 02)	100
3.3	Simboli na uređaju	101
4	Puštanje u rad	102
4.1	Pričvršćivanje punjača na zid*	102
5	Rad	102
5.1	Punjenje akumulatorske baterije	102
5.2	Vrijeme punjenja	103
6	Održavanje i servisiranje	103
6.1	Održavanje i čišćenje	103
7	Zbrinjavanje	103
8	Korisnička služba/Servis	104
9	Podaci o izjavi o sukladnosti	104
10	Jamstvo	105

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Upute za uporabu
	Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte oštetiti ni prekinuti strujni kabel!
	Ovaj je proizvod u skladu s primjenjivim europskim direktivama te je proveden postupak ocjenjivanja sukladnosti za te direktive.

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi



OPASNOST!

Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



UPOZORENJE!

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.



OPREZ!

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR!

Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.



NAPOMENA

Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 UPUTE A SIGURNOST



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti pri poštivanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pažljivo čuvajte ove upute.

Koristite punjač samo ako potpuno razumijete i možete koristiti sve njegove funkcije bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.

- **Ovaj punjač nije namijenjen djeci niti osobama s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima, kao ni osobama bez iskustva i znanja. Punjač mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje poučene sigurnom rukovanju punjačem te razumiju moguće opasnosti. U suprotnom postoji rizik od nepravilnog rukovanja i ozljeda.**
- **Djeca moraju biti pod nadzorom tijekom korištenja, čišćenja i održavanja uređaja. Na taj se način sprječava da se djeca igraju s punjačem.**
- **Punite samo AL-KO litij-ionske akumulatorske baterije kapaciteta 1 Ah ili više. Napon akumulatorske baterije mora odgovarati naponu punjača. Nemojte puniti obične baterije. Obične baterije ne mogu se ponovno napuniti. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.**



- **Punjač koristite samo u zatvorenom prostoru i držite ga dalje od vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.**
- **Održavajte punjač čistim. Zbog onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.**
- **Prije svake uporabe provjerite punjač uklj. kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Punjač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo AL-KO ili ovlaštenim servisima i**

samo s originalnim rezervnim dijelovima. Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.

- **Nemojte koristiti punjač na lako zapaljivim podlogama (npr. papiru, tkanini itd.) niti u zapaljivom okruženju.** Zbog zagrijavanja punjača tijekom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nemojte prekrivati ventilacijske otvore punjača.** To bi moglo uzrokovati pregrijavanje punjača i spriječiti njegovo ispravno funkcioniranje.
- **Akumulatorske baterije punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorske baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorskim baterijama.
- **U slučaju oštećenja akumulatorske baterije ili nepravilnog rukovanja njome mogu se osloboditi pare.** Osigurajte dotok svježeg zraka i u slučaju tegoba potražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.
- **Kod nepravilne uporabe iz akumulatorske baterije može istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz akumulatorske baterije može dovesti do iritacija kože i opekline.

3 OPIS PROIZVODA

3.1 Namjenska uporaba

Punjač smije puniti isključivo AL-KO akumulatorske baterije iz asortimana

AL-KO 18V 36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Punjač je isključivo namijenjen uporabi u vrtlarstvu i za hobije, ali ne i za profesionalnu upotrebu. Ne može se upotrebljavati u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije i požara.

Nepravilna je svaka druga uporaba koja odstupa od uporabe koja se navodi u ovim uputama.



OPASNOST!

Opasnost od eksplozija i požara!

Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada punjiva baterija eksplodira, jer je radila u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije i požara.

- Bateriju nemojte pogoniti u eksplozivnom okruženju.
- Ne bacajte bateriju u otvoreni plamen.



OPASNOST!

Opasnost od požara i strujnih udara!

Može doći do smrtonosnih posljedica ili teških ozljeda ako punjiva baterija zbog kratkog spoja uzrokuje požar jer je bio izložen vodi i vlazi.

- Bateriju ne izlažite vodi i vlazi.

3.2 Pregled proizvoda (01, 02)

Br.	Dijelovi
1	Kabel i utikač
2	Otvori za vješanje za montažu na zid. Razmaci: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Prikaz radnih stanja
4	Otvor akumulatorske baterije

3.3 Simboli na uređaju

3.3.1 Sigurnosne oznake

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!

3.3.2 Oznaka rukovanja

Simbol	Značenje
	Radna temperatura previsoka
	Akumulatorska baterija se puni smanjenim naponom ili predpunjenjem
	Redovni proces punjenja akumulatorske baterije
	Akumulatorska baterija je potpuno napunjena
	Pozor

4 PUŠTANJE U RAD

Obratite pozornost na mrežni napon! Napon izvora napajanja mora odgovarati vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici punjača.

4.1 Pričvršćivanje punjača na zid*

*Vrijedi samo za modele C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Prije svih radova na punjaču izvucite utikač iz utičnice.

Punjač može raditi u stojećem položaju (rad na stolu) ili u visećem položaju na zidu.

Punjač na donjoj strani ima dva otvora za vješanje. Time se punjač može pričvrstiti na okomitoj površini, npr. zid ili ploču.

1. Dva vijka okrugle glave zavrните toliko da glave vijka budu na razmaku od podloge otpr. 2 do 3 mm.
2. Objesite punjač na glavama vijka.
3. Provjerite je li punjač čvrsto obješen. Ako nije, skinite punjač i vijke još malo zavrните u podlogu.

5 RAD

5.1 Punjenje akumulatorske baterije

1. Utaknite mrežni utikač punjača u utičnicu.
 2. Utaknite aku-bateriju u otvor za punjenje.
- ⇒ Počinje proces punjenja.

Zahvaljujući inteligentnom postupku punjenja, razina napunjenosti akumulatorske baterije automatski se prepoznaje te se, ovisno o temperaturi i naponu akumulatorske baterije, puni optimalnom jačinom struje.

Na taj se način akumulatorska baterija štiti i ostaje potpuno napunjena čak i kada se čuva u punjaču.

5.2 Vrijeme punjenja

Približno vrijeme punjenja aku-baterija možete pronaći u tehničkim podacima u ovoj uputi za uporabu. Vrijeme punjenja ovisi o vrsti aku-baterije i temperaturi.

6 ODRŽAVANJE I SERVISIRANJE

6.1 Održavanje i čišćenje

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u AL-KO servisu ili u ovlaštenom servisu za AL-KO električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

7 ZBRINJAVANJE

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.

- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

8 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. Popis servisa možete pronaći na internetu na sljedećoj adresi: www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o zamjenskim dijelovima posjetite: www.alko-garden.com/spareparts

9 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

10 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljajem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom XXXXXX (X)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД**Садржај**

1	Информације о Упутствима за употребу	107
1.1	Симболи на насловној страни	107
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи	108
2	Sigurnosna uputstva	109
3	Опис производа.....	111
3.1	Наменска употреба.....	111
3.2	Преглед производа (01, 02)	112
3.3	Симболи на уређају	112
4	Puštanje u rad	113
4.1	Причвршћивање пуњача на зид*	113
5	Rad	114
5.1	Пуњење акумулатора	114
5.2	Времена пуњења	114
6	Održavanje i servis	114
6.1	Održavanje i čišćenje	114
7	Одлагање	115
8	Служба за кориснике/Сервис.....	116
9	Информације о изјаве о усклађености.....	116
10	Гаранција	117

1 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

1.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Радно упутство
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ово радно упутство. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Да бисте спречили електрични удар, немојте оштетити или пресећи мрежни кабл!

Симбол	Значење
	Овај производ је у складу са применљивим европским директивама и спроведен је поступак оцене усклађености за ове смернице.

1.2 Објашњења ознака и сигналних речи



ОПАСНОСТ!

Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.



УПОЗОРЕЊЕ!

Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.



ОПРЕЗ!

Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

ПАЖЊА!

Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.



НАПОМЕНА

Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 SIGURNOSNA UPUTSTVA



Прочитајте све безбедносне напомене и сва упутства.

Пропусти при поштовању безбедносних напомена и упутстава могу да проузрокују струјни удар, пожар и/или тешке повреде.

Добро сачувајте ова упутстава.

Пуњач користите само ако све функције можете да процените у потпуности и без ограничења или ако сте добили одговарајуће инструкције.

- **Овај пуњач није предвиђен за коришћење од стране деце и особа са ограниченим физичким, сензоричким или интелектуалним способностима или недовољним искуством и знањем. Овај пуњач могу да користе деца од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензоричким или интелектуалним способностима или недовољним искуством и знањем, ако су под надзором особе која је одговорна за њихову безбедност или ако их је та особа упутила у безбедно руковање пуњачем и ако разумеју са тим повезане опасности. У противном постоји опасност од погрешног руковања и повреда.**
- **Надзирите децу приликом коришћења, чишћења и одржавања. Тако се осигурава да се деца не играју са пуњачем.**
- **Пуните само AL-KO литијум-јонске акумулаторе капацитета почев од 1 Ah. Напон акумулатора мора да одговара напону пуњења акумулатора пуњача. Немојте да**

пуните батерије. Батерије се не могу поново пунити. У противном постоји опасност од пожара и експлозије.



- **Користите пуњач само у затвореним просторијама и држите га даље од влаге.** Продор воде у пуњач повећава ризик од електричног удара.
- **Одржавајте пуњач чистим.** Због прљавштине постоји опасност од електричног удара.
- **Пре сваког коришћења проверите пуњач заједно са каблом и утикачем. Немојте да користите пуњач, ако утврдите оштећења. Немојте да сами отварате пуњач и дајте га на поправку само AL-KO или овлашћеним корисничким сервисима и само уз употребу оригиналних резервних делова.** Оштећени пуњачи, каблови и утикачи повећавају ризик од електричног удара.
- **Немојте да користите пуњач на лако запаљивој подлози (нпр. папир, текстил итд.) одн. у запаљивом окружењу.** Због загревања до ког долази при пуњењу постоји опасност од пожара.
- **Немојте да покривате вентилационе прорезе пуњача.** У противном се пуњач може загрејати и престати да прописно функционише.
- **Пуните акумулаторе искључиво пуњачима које је препоручио произвођач.** Путем пуњача који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара ако се користи са другим акумулаторима.

- У случају оштећења и неправилног коришћења акумулатора такође може доћи до цурења паре. Проветрите свежим ваздухом и у случају тегоба контактирајте лекара. Пара може да надражи дисајне путеве.
- У случају погрешне примене, из акумулатора може да цури течност. Избегавајте контакт с тим. При случајном контакту исперите са водом. Ако течност доспе у очи, користите додатну лекарску помоћ. Акумулаторска течност која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.

3 ОПИС ПРОИЗВОДА

3.1 Наменска употреба

Пуњач сме да пуни само AL-KO акумулаторе из асортимана



Пуњач је искључиво намењен за употребу у вртларству и за хобије, али не и за професионалну употребу. Не може се користити у окружењима у којима постоји опасност од експлозије и пожара.

Свака друга употреба која одступа од наведене сматра се ненаменском.



ОПАСНОСТ!

Опасност од експлозија и пожара!

Особе смртно страдају или задобију тешке повреде када акумулатор експлодира јер је радио у окружењу у ком постоји опасност од експлозије и пожара.

- Акумулатор немојте покретати у експлозивном окружењу.
- Не бацајте акумулатор у отворени пламен.

**ОПАСНОСТ!****Опасност од пожара и струјних удара!**

Може да дође до смртоносних последица или тешких повреда када акумулатор због кратког споја проузрокује пожар јер је био изложен води и влази.

- Акумулатор немојте да излажете води или влази.

3.2 Преглед производа (01, 02)

Бр.	Компонента
1	Кабл и мрежни утикач
2	Рупе за качење за причвршћивање на зид. Растојања: ■ C100.6 Li: 76,2 мм ■ C150.6 Li: 77 мм ■ C300.6 Li: 152,4 мм
3	Индикатори радних стања
4	Удубљење за акумулатор

3.3 Симболи на уређају

3.3.1 Безбедносна ознака

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!

Симбол	Значење
	Пре пуштања у погон прочитајте радно упутство!

3.3.2 Ознака за руковање

Симбол	Значење
	Радна температура превисока
	Акумулатор пуни са смањеним напонам или са претходним пуњењем
	Редовни поступак пуњења акумулатора
	Акумулатор до краја напуњен
	Пажња

4 PUŠTANJE U RAD

Узмите у обзир напон електричне мреже! Напон извора струје мора да одговара подацима на типској плочици пуњача.

4.1 Причвршћивање пуњача на зид*

* Важи само за C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

- Пре било каквих радова на пуњачу извуците мрежни утикач из утичнице.

Пуњач може да ради стојећи (стони режим рада) или viseћи на зиду.

Пуњач на доњој страни има две рупе за качење. Тако пуњач може да се причврсти на вертикалној површини – нпр. зиду или дасци.

1. Два вијка са округлом главом заврнути толико да су главе вијака на растојању од око 2 до 3 мм у односу на површину.
2. Закачити пуњач на главе вијака.
3. Проверити да ли је пуњач чврсто закачен. Ако није, опет скините пуњач и вијке мало више заврните у површину.

5 RAD

5.1 Пуњење акумулатора

1. Гурните мрежни утикач пуњача у утичницу.
2. Гурните акумулатор у удубљење за пуњење.
⇒ Пуњење почиње.

Паметни поступак пуњења аутоматски детектује стање напуњености акумулатора и зависно од температуре и напона акумулатора се исти пуни оптималном струјом пуњења.

На овај начин се штити акумулатор и приликом чувања у пуњачу је увек потпуно напуњен.

5.2 Времена пуњења

У техничким подацима овог радног упутства можете да пронађете приближно потребно време за пуњење акумулатора. Време пуњења зависи од типа акумулатора и температуре.

6 ODRŽAVANJE I SERVIS

6.1 Održavanje i čišćenje

Ako je potrebna zamena za priključni vod, onda to mora izvesti AL-KO ili stručan servis za AL-KO električne alata da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

7 ОДЛАГАЊЕ

Само за земље ЕУ:

Према Европској директиви 2012/19/ЕУ о електричним или електронским старим уређајима и њеној имплементацији у националном праву, пуњачи који више нису за употребу, морају да се одвојено сакупе и пошаљу на еколошки прихватљиву рециклажу.

У случају неправилног одлагања, стари електрични и електронски уређаји могу штетно деловати на животну средину и здравље људи због могућег присуства опасних материја.

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/EУ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

8 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL- КО сервису. Њих ћете наћи на интернету под следећом адресом:

www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

10 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свode на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом

XXXXXX (X)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi	119
1.1	Symbole na stronie tytułowej.....	119
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze	120
2	Wskazówki bezpieczeństwa	121
3	Opis produktu	123
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ...	123
3.2	Przegląd produktu (01, 02).....	124
3.3	Symbole umieszczone na urządzeniu	125
4	Uruchamianie	126
4.1	Mocowanie ładowarki na ścianie*	126
5	Praca	126
5.1	Ładowanie akumulatora	126
5.2	Czasy ładowania	127
6	Konserwacja i serwis	127
6.1	Konserwacja i czyszczenie.....	127
7	Utylizacja	127
8	Obsługa klienta/Serwis	128
9	Informacja o deklaracji zgodności	129
10	Gwarancja	129

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Instrukcja obsługi
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy dopuścić do uszkodzenia lub przecięcia przewodu sieciowego!

Symbol	Znaczenie
	Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono procedurę oceny zgodności z tymi dyrektywami.

1.2 objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.



WSKAZÓWKA

Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje.

Następstwem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i innych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowywać te instrukcje w bezpiecznym miejscu.

Używać ładowarki tylko wtedy, gdy możliwe jest dokonanie pełnej oceny wszystkich funkcji i wykonanie ich bez ograniczeń lub po otrzymaniu odpowiednich instrukcji.

- **Opisywana ładowarka nie jest przeznaczona do używania przez dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych, z upośledzeniem zmysłów lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Ładowarka może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych, z upośledzeniem zmysłów lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z ładowarką i rozumieją związane z tym zagrożenia. W innym przypadku występuje niebezpieczeństwo błędnej obsługi i odniesienia obrażeń.**
- **Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia i konserwacji.** W ten sposób zapewnione jest, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.
- **Ładować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe AL-KO o pojemności od 1 Ah. Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania akumulatora ładowarki. Nie ładować baterii. Ba-**

terie nie są przeznaczone do wielokrotnego ładowania. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.



- **Używać ładowarki tylko w zamkniętych pomieszczeniach i trzymać ją z dala od wilgoci.** Wniknięcie wody do wnętrza ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Utrzymywać czystość ładowarki.** Zanieczyszczenie stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, łącznie z przewodem i wtyczką. Nie używać ładowarki po stwierdzeniu uszkodzeń. Nie otwierać samodzielnie ładowarki i zlecać jej naprawy wyłącznie firmie AL-KO lub autoryzowanym punktom serwisowym i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. na papierze, tekstyliach itd.) ani w łatwopalnym otoczeniu.** Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania powoduje zagrożenie pożarem.
- **Nie zakrywać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** W przeciwnym razie ładowarka ulegnie przegrzaniu i nie będzie działać prawidłowo.
- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.

- **W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użycia akumulatora może wystąpić dymienie.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w przypadku dolegliwości udać się do lekarza. Dymy mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy zasięgnąć dodatkowej pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

3 OPIS PRODUKTU

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarki można używać wyłącznie do ładowania akumulatorów AL-KO z asortymentu

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w ogrodnictwie i hobbistycznego, nie jest przewidziana do zastosowania profesjonalnego. Akumulator nie jest przeznaczony do eksploatacji w miejscach zagrożonych wybuchem lub pożarem.

Wszelkie inne zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch akumulatora w wyniku użytkowania w strefie zagrożenia wybuchem i pożarem grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Nie wolno użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do otwartego ognia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie pożarem i porażeniem elektrycznym!

Wystąpienie w akumulatorze zwarcia w wyniku wystawienia go na działanie wody i wilgoci może spowodować wybuch pożaru, a w konsekwencji śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

- Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.

3.2 Przegląd produktu (01, 02)

Nr	Komponent
1	Przewód i wtyczka sieciowa
2	Otwory do zawieszenia przy mocowaniu do ściany. Odstępy: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Wskaźniki stanów pracy

Nr	Komponent
4	Komora akumulatora

3.3 Symbole umieszczone na urządzeniu

3.3.1 Symbole bezpieczeństwa

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!

3.3.2 Symbole obsługi

Symbol	Znaczenie
	Zbyt wysoka temperatura pracy
	Akumulator jest ładowany ze zredukowanym napięciem lub ładowanie wstępne
	Regularny proces ładowania akumulatora
	Akumulator całkowicie naładowany
	Uwaga

4 URUCHAMIANIE

Przestrzegać napięcia sieciowego! Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki.

4.1 Mocowanie ładowarki na ścianie*

* Dotyczy tylko C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Przed przystąpieniem do wszystkich prac przy ładowarce wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Ładowarkę można użytkować w pozycji stojącej (tryb stojowy) lub wiszącej na ścianie.

Ładowarka zawiera dwa otwory do zawieszenia na spodzie. Dzięki temu ładowarkę można zamontować na pionowej powierzchni - np. na ścianie lub płycie.

1. Wkręcić dwa wkręty z okrągłym łbem, aż łby śrub będą miały ok. 2 do 3 mm odstępu od powierzchni.
2. Zawiesić ładowarkę na łbach śrub.
3. Sprawdzić, czy ładowarka jest stabilnie zawieszona. Jeśli nie, zdjąć ponownie ładowarkę i wkręcić śruby trochę bardziej w powierzchnię.

5 PRACA

5.1 Ładowanie akumulatora

1. Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazda.
2. Włożyć akumulator do gniazda ładowania.
⇒ Rozpocznie się proces ładowania.

Inteligentny proces ładowania automatycznie rozpoznaje stan naładowania akumulatora i ładuje go optymalnym prądem ładowania, dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Dzięki temu akumulator jest chroniony i pozostaje całkowicie naładowany podczas przechowywania w ładowarce.

5.2 Czasy ładowania

Dane techniczne w tej instrukcji obsługi zawierają przybliżone wymagane czasy ładowania akumulatorów. Czas ładowania jest zależny od typu akumulatora i temperatury.

6 KONSERWACJA I SERWIS

6.1 Konserwacja i czyszczenie

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie AL-KO lub w autoryzowanym przez firmę AL-KO punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

7 UTYLIZACJA

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytym urządzeniu, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.

- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

8 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:

www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części zamiennych jest dostępnych pod adresem:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

10 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką **XXXXXX (x)**.

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití	132
1.1	Symbyly na titulní straně	132
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	133
2	Bezpečnostní upozornění	133
3	Popis výrobku	136
3.1	Použití v souladu s určeným účelem	136
3.2	Přehled výrobku (01, 02)	137
3.3	Symbyly na stroji	137
4	Uvedení do provozu	138
4.1	Upevnění nabíječky na stěnu*	138
5	Provoz	139
5.1	Nabití akumulátoru	139
5.2	Doby nabíjení	139
6	Údržba a servis	139
6.1	Údržba a servis	139
7	Likvidace	139
8	Zákaznický servis/servis	141
9	Informace k prohlášení o shodě	141
10	Záruka	141

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Návod k použití
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Síťový kabel nepoškozujte ani nepřetínejte, předejdete tak úrazu elektrickým proudem!
	Tento výrobek souhlasí s platnými evropskými směrnici, a byl realizován postup posuzování shody s těmito směrnici.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov



NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRŇĚ!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!

Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ

Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Tyto bezpečnostní pokyny a upozornění pečlivě uschovejte.

Nabíječku používejte pouze tehdy, jestliže jste schopni plně vyhodnotit všechny funkce a můžete je spouštět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

- **Tato nabíječka není určena k použití dětmi a osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byly touto osobou instruovány ohledně bezpečného zacházení s nabíječkou a chápou související nebezpečí. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného použití a zranění.**
- **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- **Nabíjejte jen AL-KO lithium-iontové akumulátory od kapacity 1 Ah. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte baterie. Baterie není možné dobíjet.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



- **Nabíječku používejte jen v uzavřených místnostech a chraňte ji před vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku udržujte čistou.** V důsledku znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku včetně kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze u společnosti AL-KO nebo v autorizovaném servisu a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovazujte na snadno hořlavém podkladu (např. na papírech, textiliích atd.), ani v hořlavém prostředí.** V důsledku zahřívání nabíječky, k němuž dochází během nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** Jinak může dojít k přehřátí nabíječky a pak již nebude řádně fungovat.
- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Při poškození a nesprávném použití mohou také z akumulátoru unikat výpary.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

3 POPIS VÝROBKU

3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Nabíječkou se smí nabíjet pouze akumulátory AL-KO ze sortimentu **AL-KO 18V 36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Nabíječka je určena výhradně k použití na zahradě a v domácnosti, není určena k profesionálnímu použití. Nelze ji používat v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

Jiné než v tomto dokumentu uvedené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl provozován v prostředí s nebezpečím výbuchu a vznikem požáru.

- Neprovozujte akumulátor ve výbušném prostředí.
- Nevhazujte akumulátor do ohně.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem!

Osoby mohou být usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor způsobí následkem zkratu požár, protože byl vystaven vlhkosti a moku.

- Nevystavujte akumulátor vlhkosti a moku.

3.2 Přehled výrobku (01, 02)

Č.	Komponenty
1	Kabel síťová zástrčka
2	Závěsné otvory k upevnění na stěnu. Vzdálenosti: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Zobrazení provozních stavů
4	Šachta na akumulátor

3.3 Symboly na stroji

3.3.1 Bezpečnostní značky

Symbol	Význam
	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!

3.3.2 Značky obsluhy

Symbol	Význam
	Provozní teplota příliš vysoká

Symbol	Význam
	Akumulátor se nabíjí se sníženým napětím nebo předběžným nabíjením
	Běžný proces nabíjení akumulátoru
	Akumulátor plně nabitý
	Pozor

4 UVEDENÍ DO PROVOZU

Věnujte pozornost síťovému napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

4.1 Upevnění nabíječky na stěnu*

* Platí jen pro C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Před jakoukoli prací na nabíječce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nabíječka může být používána buď stojící (používání na stole) nebo zavěšená na stěně.

Nabíječka má na spodní straně dva závěsné otvory. Nabíječka tak může být upevněna na svislou plochu, např. na stěnu nebo desku.

1. Dva šrouby s půlkulovou hlavou zašroubujte tak, aby hlavy šroubů vyčnívaly asi 2 až 3 mm z povrchu.
2. Nabíječku zavěste na hlavy šroubů.
3. Zkontrolujte, zda je nabíječka pevně zavěšená. Pokud ne, nabíječku zase sejměte a šrouby o něco více zašroubujte do plochy.

5 PROVOZ

5.1 Nabití akumulátoru

1. Síťovou zástrčku nabíječky zasuňte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecího otvoru.
⇒ Začíná proces nabíjení.

Díky inteligentnímu procesu nabíjení přístroj automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a podle teploty a napětí akumulátoru probíhá nabíjení optimálním nabíjecím proudem.

Tento proces je k akumulátoru šetrný; akumulátor uložený v nabíječce zůstává vždy plně nabitý.

5.2 Doby nabíjení

V technických údajích tohoto návodu k použití jsou uvedeny přibližné potřebné doby k nabíjení akumulátorů. Doba nabíjení závisí na typu akumulátoru a teplotě.

6 ÚDRŽBA A SERVIS

6.1 Údržba a servis

Je-li nutné nahrazení přívodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou AL-KO nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí AL-KO.

7 LIKVIDACE

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



■ Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odváží se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

8 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete jej na této internetové adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na adrese:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

10 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů **XXXXXX (X)** označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na obsluhu	144
1.1	Symboly na titulnej strane	144
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	145
2	Bezpečnostné pokyny	145
3	Popis výrobku	148
3.1	Používanie v súlade s určením	148
3.2	Prehľad výrobku (01, 02).....	149
3.3	Symboly na zariadení	149
4	Uvedenie do prevádzky	150
4.1	Nabíjačku upevnite na stenu*	150
5	Prevádzka.....	151
5.1	Nabíjanie akumulátora	151
5.2	Doby nabíjania	151
6	Údržba a servis.....	151
6.1	Údržba a čistenie.....	151
7	Likvidácia	151
8	Zákaznícky servis	153
9	Informácie k vyhláseniu o zhode	153
10	Záruka	153

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Návod na prevádzku
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením prístroja do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na prevádzku. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Sieťový kábel nepoškodzujte alebo neprerežte, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom!
	Tento produkt je v súlade s platnými európskymi smernicami a bolo vykonané posúdenie zhody pre tieto smernice.

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slov



NEBEZPEČENSTVO!

Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



VAROVANIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



POZOR!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok vecné škody.



UPOZORNENIE

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Tieto pokyny dôkladne uschovajte.

Používajte nabíjačku len vtedy, ak plne rozumiete všetkým jej funkciám a dokážete ich bez obmedzení používať alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- **Táto nabíjačka nie je určená na používanie deťmi ani osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami s nedostatkom skúseností alebo znalostí. Túto nabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli touto osobou poučené o bezpečnom používaní nabíjačky a rozumejú s tým spojeným rizikám. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávneho používania a zranenia.**
- **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti. Tým sa zabezpečí, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.**
- **Nabíjajte iba AL-KO Li-iónové akumulátory od kapacity 1 Ah. Napätie akumulátora sa musí hodiť k nabíjaciemu napätiu akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte žiadne batérie. Batérie sa nedajú opätovne nabíjať. Inak existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru a výbuchu.**



- **Nabíjačku používajte iba v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** V dôsledku znečistenia existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím nabíjačky, vráť. kábla a zástrčky.** Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ ste zistili poškodenie. Nabíjačku sami neotvárajte a nechajte ju opraviť iba v AL-KO alebo v oprávnených zákazníckych servisoch a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte nabíjačku na ľahko horľavom povrchu (napr. papier, textil a pod.) ani v horľavom prostredí.** Počas nabíjania sa nabíjačka zohrieva, čo môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie drážky nabíjačky.** Inak môže dôjsť k prehriatiu nabíjačky a nebude viac správne fungovať.
- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní batérie môžu unikáť aj výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.

3 POPIS VÝROBKU

3.1 Používanie v súlade s určením

Nabíjačka môže nabíjať iba akumulátory AL-KO sortimentu **AL-KO 18V 36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Nabíjačka je určená výhradne na použitie v záhrade alebo v rámci záľub, nie však na profesionálne použitie. Akumulátor sa nesmie používať v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

Iné používanie ako tu popísané používanie alebo od toho sa odlišujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol použitý v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

- Akumulátor nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Akumulátor nevhadzujte do otvoreného ohňa.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a zasiahnutia elektrickým prúdom!

K usmrteniu alebo k vážnemu zraneniu osôb môže dôjsť vtedy, keď akumulátor z dôvodu vzniku skratu spôsobí požiar, pretože bol vystavený mokrému a vlhkému prostrediu.

- Akumulátor nevystavujte mokrému a vlhkému prostrediu.

3.2 Prehľad výrobku (01, 02)

Č.	Komponent
1	Kábel a sieťová zástrčka
2	Závesné otvory pre upevnenie na stenu. Vzdialenosti: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Kontrolky stavu prevádzky
4	Otvor pre akumulátor

3.3 Symboly na zariadení

3.3.1 Bezpečnostné označenia

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku!

3.3.2 Označenia pre obsluhu

Symbol	Význam
	Prevádzková teplota je príliš vysoká

Symbol	Význam
	Akumulátor sa nabíja so zníženým napätím alebo predbežným nabíjaním
	Pravidelné nabíjanie akumulátora
	Úplne nabitý akumulátor
	Pozor

4 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dodržiujte sieťové napätie! Napätie napájacieho zdroja musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku nabíjačky.

4.1 Nabíjačku upevníte na stenu*

* Platí iba pre C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Pre začatím akýchkoľvek prác na nabíjačke vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Nabíjačka sa môže používať buď stojaca (používanie na stole) alebo zavesená na stene.

Na spodnej strane nabíjačky sú dva otvory na zavesenie. Pomocou týchto otvorov môžete nabíjačku namontovať na zvislé plochy – napr. na stenu alebo dosku.

1. Zaskrutkujte dve skrutky s pologuľovou hlavou do vtedy, kým vzdialenosť medzi hlavami skrutiek a stenou je cca 2–3 mm.
2. Nabíjačku zaveste na hlavy skrutiek.
3. Skontrolujte, či je nabíjačka pevne zavesená. Ak nabíjačka nie je pevne zavesená, zveste ju a skrutky dotiahnite trochu viac.

5 PREVÁDZKA

5.1 Nabíjanie akumulátora

1. Do zásuvky zasunúť sieťovú zástrčku nabíjačky.
2. Akumulátor zasunúť nabíjacej šachty.
⇒ Začne sa proces nabíjania.

Inteligentný nabíjací proces automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a podľa jeho teploty a napätia ho nabíja vždy optimálnym nabíjacím prúdom.

Tým sa akumulátor šetrí a pri jeho uschovaní v nabíjačke zostáva vždy plne nabitý.

5.2 Doby nabíjania

V technických údajoch tohto návodu na obsluhu nájdete približné potrebné doby na nabíjanie akumulátorov. Doba nabíjania závisí od typu akumulátora a od teploty.

6 ÚDRŽBA A SERVIS

6.1 Údržba a čistenie

Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať firma AL-KO alebo niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia AL-KO, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa náradia.

7 LIKVIDÁCIA

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



■ Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

8 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis spoločnosti AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledujúcej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

10 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

XXXXXX (X)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobu zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz.....	155
1.1	A címlapon található szimbólumok.....	156
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak.....	157
2	Biztonsági előírások.....	157
3	Termékleírás.....	160
3.1	Rendeltetésszerű használat.....	160
3.2	Termékáttekintés (01, 02).....	161
3.3	A készüléken szereplő szimbólumok.....	161
4	Üzembe helyezés.....	162
4.1	A töltőkészülék falra rögzítése*.....	162
5	Üzemeltetés.....	163
5.1	Akkumulátor feltöltése.....	163
5.2	Feltöltési idők.....	163
6	Karbantartás és szervíz.....	163
6.1	Karbantartás és tisztítás.....	163
7	Ártalmatlanítás.....	164
8	Ügyfélszolgálat/Szervíz.....	165
9	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz.....	165
10	Garancia.....	166

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.

- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Kezelési útmutató
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hiba-mentes kezelés feltétele.
	Az áramütések elkerülése érdekében ügyeljen, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg vagy ne vágja át azt!
	Ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és az ezekre az irányelvekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárást elvégezték.

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



VIGYÁZAT!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ

Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



Olvassa el az összes biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat.

Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha minden funkcióját teljes mértékben értékelni tudja és korlátozás nélkül tudja végrehajtani, vagy ha megfelelő utasításokat kapott.

- **Ezt a töltőkészüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik megváltozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve kevés vagy semmilyen tapasztalatuk nincs. Ezt a töltőkészüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, ha felügyeletet gyakorol felettük a biztonságukért felelős személy, vagy ha az illető személy megtanította őket a töltőkészülék biztonságos használatára, és megértették a használatával járó veszélyeket.** Ellenkező esetben hibás kezelés és sérülések veszélye áll fenn.
- **Használat, tisztítás és karbantartás közben ne hagyja felügyelet nélkül a gyerekeket.** Ezzel biztosítható, hogy a gyermekek ne játsszanak a töltővel.
- **A AL-KO Li-ion-akkumulátorokat csak legalább 1 Ah kapacitással töltsen. Az akkumulátor feszültségének alkalmasnak kell lennie a töltőkészülék akkumulátortöltési feszültségéhez. Elemeket ne töltsön. Az elemeket nem lehet újra feltölteni.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.



- **A töltőkészüléket csak zárt helyiségekben használja, és tartsa távol bármilyen nedvességtől.** Ha a töltőkészülékbe víz kerül, ez fokozza az áramütés kockázatát.

- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** Szennyeződés miatt fennáll az áramütés veszélye.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, valamint a kábelét és a dugaszát.** Károsodások megállapítása esetén ne használja a töltőkészüléket. Ne nyissa ki a töltőkészüléket saját maga, és a javítást is csak AL-KO vagy hivatalos ügyfélszolgálati ponton és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse. A sérült töltőkészülék, kábel és dugasz fokozza az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a töltőkészüléket könnyen gyulladó felületen (pl. papír, textilek stb.), ill. gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék töltés közben bekövetkező felmelegedése miatt tűzveszély áll fenn.
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben a töltőkészülék túlmelegedhet, és nem működik előírászerűen.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajtahoz alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Az akkumulátor károsodása és szakszerűtlen használata esetén gőzök is kiszabadulhatnak.** Vezessen be friss levegőt, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhathat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.

3 TERMÉKLEÍRÁS

3.1 Rendeltetésszerű használat

A töltőkészülékkel csak az AL-KO cég

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

termékcsaládjához tartozó készülékek tölthetők fel.

A töltőkészülék kizárólag kertészeti és hobbi célokra alkalmas, professzionális felhasználása azonban nem lehetséges. Robbanás- és tűzveszélyes környezetekben nem használható.

Az itt ismertetett használattól eltérő alkalmazása vagy ezen túlmutató használata nem előírás szerinti használatnak minősül.



VESZÉLY!

Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye annak, ha robbanás- és tűzveszélyes környezetben történő működtetése miatt az akkumulátor felrobban.

- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe.



VESZÉLY!

Tűz és áramütés veszélye!

Halálos vagy súlyos sérülések történhetnek, ha az akkumulátor nyirkosság vagy nedvesség miatti rövidzárlat következtében tüzet okoz.

- Vigye el az akkumulátort a nyirkos és nedves környezetből.

3.2 Termékáttekintés (01, 02)

Sz.	Komponens
1	Kábel és hálózati csatlakozó
2	Lyukak a falra történő felakasztáshoz. Távolságok: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Az üzemi állapotok kijelzése
4	Akkumulátorrekesz

3.3 A készüléken szereplő szimbólumok

3.3.1 Biztonsági jelölések

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél legyen különösen óvatos!
	Az üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót!

3.3.2 Kezelési jelölések

Szimbólum	Jelentés
	Túl magas üzemi hőmérséklet
	Az akkumulátor csökkentett feszültséggel vagy előtöltéssel töltődik
	Az akkumulátor szokásos feltöltési folyamata
	Akkumulátor teljes feltöltése
	Figyelem

4 ÜZEMBE HELYEZÉS

Tartsa be a hálózati feszültséget! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján megadott értékekkel.

4.1 A töltőkészülék falra rögzítése*

* Csak a C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li esetén érvényes

1. A töltőkészüléken végzendő minden munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati csatlakozóból.

A töltőkészüléket vagy álló helyzetben (asztalon), vagy a falra felakasztva lehet működtetni.

A töltőkészülék alsó oldalán két akasztónyílás található. Ezzel a töltőkészüléket függőleges felületen is rögzíteni lehet, például falon vagy deszka felületen.

1. Két gömbfejű csavart annyira csavarjon be, hogy a csavarfejek a felülettől kb. 2–3 mm távolságra legyenek.
2. Akassza fel a töltőkészüléket a csavarfejekre.
3. Ellenőrizze a töltőkészülék szilárd felfüggesztését. Ha a rögzítés nem szilárd, akkor a töltőkészüléket vegye le, majd a csavarokat egy kicsit jobban csavarja be a felületbe.

5 ÜZEMELTETÉS

5.1 Akkumulátor feltöltése

1. Csatlakoztassa a töltőkészülék hálózati dugaszát a hálózati csatlakozóba.
2. Helyezze be az akkumulátort a töltőrekeszbe.
⇒ A töltés elkezdődik.

Az intelligens töltési eljárás során a töltésszint automatikusan felismerésre kerül, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően a mindenkor optimális töltési árammal tölti az akkumulátort.

Ez kíméli az akkumulátort, és tárolás közben a töltőkészülékben mindig teljesen feltöltve marad.

5.2 Feltöltési idők

A jelen üzemeltetési útmutató műszaki adatai között megtalálhatók az akkumulátorok feltöltéséhez szükséges idők. A feltöltési idő az akkumulátor típusától és a hőmérséklettől függ.

6 KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

6.1 Karbantartás és tisztítás

Ha a csatlakozó vezeték ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a AL-KO céget, vagy egy AL-KO elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

7 ÁRTALMATLANÍTÁS

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



■ A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!

- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

8 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezek megtalálhatók az interneten a következő címen:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatóak:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termékspecifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

10 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve

XXXXXX (X)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni kellékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsanvisning	168
1.1	Symboler på forsiden	168
1.2	Symboler og signalord	169
2	Sikkerhedsinstrukser	169
3	Produktbeskrivelse	172
3.1	Tilsigtet brug	172
3.2	Produktoversigt (01, 02)	173
3.3	Symboler på apparatet	173
4	Ibrugtagning	174
4.1	Fastgørelse af oplader på væg*	174
5	Akkuopladning	175
5.1	Opladning af batteri	175
5.2	Opladningstider	175
6	Vedligeholdelse og service	175
6.1	Vedligeholdelse og service	175
7	Bortskaffelse	175
8	Kundeservice/service	177
9	Information til overensstemmelseserklæringen ...	177
10	Garanti	177

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Brugsanvisning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Det er nødvendigt, så du kan arbejde sikkert og håndtere produktet uden forstyrrelser.
	Strømkablet må ikke beskadiges eller skæres over, da det kan medføre elektrisk stød!
	Dette produkt overholder de gældende europæiske direktiver, og der er udarbejdet en overensstemmelseserklæring vedrørende disse direktiver.

1.2 Symboler og signalord



FARE!

Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!

Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.



BEMÆRK

Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 SIKKERHEDSINSTRUKSER



Læs alle sikkerhedsanvisninger.

Der kan forekomme elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader, hvis sikkerhedsanvisningerne tilside-sættes.

Opbevar disse anvisninger godt.

Brug kun opladeren, når du kan vurdere alle funktioner og kan køre dem uden indskrænkninger eller overholde de gældende anvisninger.

- Denne oplader er ikke beregnet til at blive anvendt af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Denne oplader kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler erfaring og/eller viden, så længe det sker under en ansvarlig persons opsyn, eller du bliver indvist i sikker håndtering af opladeren af denne og forstår de dermed forbundne risici. Gøres det ikke, kan det medføre forkert betjening og personskader.
- Hold opsyn med børn under anvendelse, rengøring og vedligeholdelse. Dermed sikres, at børn ikke kan komme til at lege med opladeren.
- Der må udelukkende oplades genopladelige AL-KO-li-Ion-batterier fra en kapacitet på 1 Ah. Det genopladelige batteris spænding skal passe til opladerens batteriladespænding. Der må ikke oplades almindelige batterier. Sådanne batterier kan ikke genoplades. Forsøg på det medfører brand- og eksplosionsfare.



- Opladeren må udelukkende benyttes i lukkede rum og skal holdes væk fra fugt. Hvis der trænger vand ind i opladeren, kan det medføre potentielt elektrisk stød.
- Hold opladeren ren. Tilsmudsning kan medføre potentielt elektrisk stød.

- **Før hver brug skal opladeren inkl. kabler og stik efterprøves. Opladeren må ikke bruges, hvis der konstateres beskadigelse. Du må aldrig selv åbne opladeren, men skal overlade enhver reparation til AL-KO eller en autoriseret kundeservice. Desuden skal enhver reparation udføres med originale reservedele.** Opladere, kabler og stik, som er beskadigede, gør det lettere at pådrage sig elektrisk stød.
- **Opladeren må ikke anvendes på et let antændeligt underlag (såsom papir, tekstiler osv.) eller i omgivelser med brandfare.** Der består brandfare som følge af opvarmning af opladeren under brugen.
- **Opladerens ventilationsåbninger må ikke dækkes til.** Hvis det gøres, kan opladeren overophede og vil ikke længere fungere korrekt.
- **Lad kun de genopladelige batterier op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er brandfare, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre genopladelige batterier.
- **Ved beskadigelse og forkert brug af det genopladelige batteri kan der trænge dampe ud.** Tilfør frisk luft, og søg læge i tilfælde af symptomer. Dampene kan virke irriterende på luftveje.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af det genopladelige batteri. Undgå enhver kontakt med væsken. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivende væske fra det genopladelige batteri kan medføre hudirritation og forbrændinger.

3 PRODUKTESKRIVELSE

3.1 Tilsigtet brug

Opladeren må udelukkende anvendes til opladning af AL-KO-batterier i sortimentet

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Opladeren er kun beregnet til brug i have- og hobby-området og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Den må ikke anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.

Enhver anden anvendelse end den her beskrevne eller en anvendelse, der går ud over den beskrevne, anses som værende i strid med forskrifterne.



FARE!

Fare for eksplosioner og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Brug ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteriet på ild.



FARE!

Fare for brand og elektrisk stød!

Hvis batteriet forårsager en brand på grund af kortslutning, fordi det har været udsat for vand og fugt, kan personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt.

3.2 Produktoversigt (01, 02)

Nr.	Komponenter
1	Kabel og stik
2	Huller til ophæng på væg. Afstande: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Visning af driftstilstandene
4	Batteriskakt

3.3 Symboler på apparatet

3.3.1 Sikkerhedssymboler

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før ibrugtagning!

3.3.2 Betjeningssymbol

Symbol	Betydning
	Uacceptabelt høj driftstemperatur

Symbol	Betydning
	Batteri opladet med reduceret spænding eller forladning
	Almindelig opladning af batteri
	Batteri fuldstændigt opladet
	OBS!

4 IBRUGTAGNING

Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på opladerens typeskilt.

4.1 Fastgørelse af oplader på væg*

* Gælder C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Før enhver type arbejde på opladeren skal stikket trækkes ud af stikdåsen.

Opladeren kan enten anvendes stående (borddrift) eller hængende på væggen.

Opladeren har to ophængningshuller på undersiden. Dermed kan opladeren monteres på en lodret flade, såsom en væg eller bjælke.

1. Skru de to rundhovedede skruer så meget ind, at skruehovederne er ca. 2 til 3 mm under overfladen.
2. Hæng derefter opladeren op i skruehovederne.
3. Efterprøv, om opladeren er fast monteret. Hvis den ikke er det, skal opladeren afmonteres, og skruerne skal skrues en smule længere ind i fladen.

5 AKKUOPLADNING

5.1 Opladning af batteri

1. Sæt opladerens stik i stikdåsen.
2. Sæt det genopladelige batteri i ladestationen.
⇒ Opladningen starter.

Takket være den avancerede ladeproces registreres batteriets ladetilstand automatisk og oplades med den relevante optimale ladestrøm i forhold til batteritemperatur og -spænding.

Derved skånes batteriet og forbliver altid komplet opladet ved opbevaring i opladeren.

5.2 Opladningstider

De anslåede påkrævede tider til opladning af det genopladelige batteri fremgår af de tekniske data i denne brugsanvisning. Opladningstiden afhænger af typen af genopladeligt batteri og temperaturen.

6 VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

6.1 Vedligeholdelse og service

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af AL-KO eller på et autoriseret serviceværksted for AL-KO el-værktøj for at undgå farer.

7 BORTSKAFFELSE

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!

- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

8 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på følgende internetside:

www.alko-garden.com/service-contacts

Yderligere oplysninger om reservedele findes på:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

10 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Laksader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme

XXXXXX (X) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning	180
1.1	Symbol på titelsida	180
1.2	Teckenförklaring och signalord	181
2	Säkerhetsanvisningar	181
3	Produktbeskrivning	183
3.1	Avsedd användning	183
3.2	Produktöversikt (01, 02)	184
3.3	Symboler på maskinen	185
4	Driftstart	185
4.1	Montera laddare på vägg*	186
5	Drift	186
5.1	Ladda batteriet	186
5.2	Laddningstider	186
6	Underhåll och service	187
6.1	Underhåll och rengöring	187
7	Återvinning	187
8	Kundtjänst/service	188
9	Försäkran om överensstämmelse	188
10	Garanti	188

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Bruksanvisning
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar.
	Skada inte eller skär inte i nätkabeln för att undvika elektriska stötar!
	Denna produkt stämmer överens med tillämpliga europeiska direktiv och en process för försäkran om överensstämmelse för dessa direktiv är genomförd.

1.2 Teckenförklaring och signalord



FARA!

Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



OBSERVERA!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS!

Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.



ANMÄRKNING

Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om inte säkerhetsanvisningar och annan information följs kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Förvara dessa anvisningar på ett lämpligt ställe.

Använd endast laddare när alla funktioner kan användas utan begränsningar eller missbruka motsvarande anvisningar.

- **Denna laddare är inte avsedd för att användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristfällig erfarenhet eller kunskap. Denna laddare kan endast användas av barn äldre än 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap under uppsikt eller instrueras om säker användning av laddaren av person som ansvarar för säkerheten och därmed följande riskerna. I annat fall föreligger risk för felanvändning och personskador.**
- **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** Det säkerställer att barnen inte leker med laddaren.
- **Ladda endast AL-KO litiumjon-batteriet med kapacitet 1 Ah. Batterispänningen måste motsvara laddarens batteriladdningsspänning. Ladda inte vanliga batteriet. Vanliga batterier är inte laddningsbara. Risk för brand och explosion föreligger.**



- **Använd endast laddaren i slutna utrymmen och skydda för väta.** Risken för elstötar ökar när vatten tränger in i en laddare.
- **Håll laddaren ren.** Risk för elstötar föreligger vid smuts.
- **Kontrollera laddare inkl. kabel och kontakt före varje användning. Använd inte laddaren om den är skadad. Öppna inte laddaren, låt endast AL-**

KO eller behörig kundtjänst reparera laddaren med original reservdelar. Risken för elstötar ökar med skadad laddare, kabel eller kontakt.

- **Använd inte laddaren på ett brännbart underlag (t.ex. papper, textilier osv.) resp. i brännbar miljö.** Brandfara föreligger när laddaren blir varm under laddningen.
- **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.
- **Ladda endast batterierna i laddare, rekommenderad av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Ångor kan spridas vid felaktig användning och skadat laddbart batteri.** Säkerställ frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Ångor kan irritera andningsvägarna.
- **Vätska kan läcka ut ur batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Uppsök läkare om vätskan har kommit in i ögonen.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.

3 PRODUKTBESKRIVNING

3.1 Avsedd användning

Laddaren får endast ladda AL-KO batterisortiment

AL-KO 18V 36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Laddaren är endast avsedd för användning inom trädgårds- och hobbyområdet, men inte för professionell användning. Det är inte lämpligt för explosions- och brandfarliga omgivningar.

All annan än beskriven avsedd användning anses som icke avsedd användning.

**FARA!****Risk för explosioner och bränder!**

Risk för dödsfall och allvarliga personskador om batteriet exploderar när det används explosions- och brandfarlig miljö.

- Använd inte det laddbara batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- Kasta inte det laddbara batteriet i öppen eld.

**FARA!****Risk för brand och elstötar!**

Risk för dödsfall och allvarliga personskador om batteriet förorsakar brand på grund av kortslutning och är utsatt för väta och fukt.

- Utsätt inte det laddbara batteriet för väta och fukt.

3.2 Produktöversikt (01, 02)

Nr.	Komponenter
1	Kabel- och nätkontakt
2	Hål för väggmontering. Avstånd: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Indikeringar av driftsstatus
4	Batterifack

3.3 Symboler på maskinen

3.3.1 Säkerhetsmärkning

Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Läs bruksanvisningen före användning!

3.3.2 Manövertecken

Symbol	Innebörd
	Driftstemperatur för hög
	Batteriet laddar med reducerad spänning eller förladdning
	Vanlig laddning av batteriet
	Ladda batteriet helt
	OBS

4 DRIFTSTART

Beakta nätspänningen! Strömnätets spänning måste stämma överens med uppgifterna på laddarens typskylt.

4.1 Montera laddare på vägg*

* Gäller endast för C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Dra ut nätkontakten ur eluttag innan arbeten utförs på laddaren.

Laddaren kan användas stående (bordsanvändning) eller hängande på väggen.

Laddaren har två hål på undersidan. Laddaren kan monteras på en vertikal yta, t.ex. en vägg eller planka.

1. Skruva in två skruvar med runda skallar så att skalarna sticker ut ca. 2 till 3 mm från ytan.
2. Häng upp laddaren i skruvarna.
3. Kontrollera att laddaren hänger stadigt. Ta bort laddaren och skruva in skruvarna ytterligare om laddaren inte hänger stadigt.

5 DRIFT

5.1 Ladda batteriet

1. Anslut laddarens nätkontakt i eluttaget.
2. Anslut batteriet i laddningsfacket.
⇒ Laddningen startar.

Den intelligenta laddningsmetoden känner automatiskt av batteriets laddningsstatus och laddar med bästa laddningsström, beroende på batteritemperatur och -spänning.

Batteriet skonas och är alltid fulladdat när det förvaras i laddaren.

5.2 Laddningstider

Nödvändiga tiden för att laddar batterier finns i Tekniska data i denna bruksanvisning. Laddningstiden beror på batterityp och temperatur.

6 UNDERHÅLL OCH SERVICE

6.1 Underhåll och rengöring

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos AL-KO eller en auktoriserad serviceverkstad för AL-KO-elverktyg.

7 ÅTERVINNING

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Information om tyska el- och elektroniklagen



■ Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slutanvändaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktigad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

8 KUNDTJÄNST/SERVICE

Kontakta närmaste AL-KO kundtjänst för frågor om garanti, reparationer och reservdelar. Dessa finns på internet med följande adress:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ytterligare information om reservdelar finns på:

www.alko-garden.com/spareparts

9 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkrans om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

10 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hantelats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade XXXXXX (X)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1	Om denne bruksanvisningen	191
1.1	Symboler på tittelsiden	191
1.2	Tegnforklaringer og signalord	192
2	Sikkerhetsinformasjon	192
3	Produktbeskrivelse	194
3.1	Tiltenkt bruk	194
3.2	Produktoversikt (01, 02)	195
3.3	Symboler på maskinen	196
4	Igangsetting	196
4.1	Feste laderen på veggen*	197
5	Bruk	197
5.1	Lade batteripakken	197
5.2	Ladetider	197
6	Service og vedlikehold	198
6.1	Vedlikehold og rengjøring	198
7	Avfallshåndtering	198
8	Kundeservice/service	199
9	Informasjon om samsvarserklæringen	199
10	Garanti	199

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Bruksanvisning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Ikke skad og kutt av nettkabelen for å unngå elektrisk støt!
	Dette dokumentet samsvarer med de gjeldende europeiske direktiver, og en samsvarsprosedyre for disse direktivene er utført.

1.2 Tegnforklaringer og signalord



FARE!

Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



MERK

Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 SIKKERHETSINFORMASJON



Les alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene.

Hvis sikkerhetsanvisningene og anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på disse anvisningene.

Bruk laderen utelukkende når du har vurdert alle funksjonene og kan utføre dem uten problemer eller etter å ha fått tilsvarende opplæring i dette.

- Denne laderen er ikke beregnet på bruk av barn og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskaper. Denne laderen kan brukes av barn fra 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskaper når de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller hvis de er opplært i sikker håndtering av laderen og dermed forstår farene forbundet med denne. Ellers er det fare for feilbetjening og skader.
- Hold barn under oppsikt ved bruk, rengjøring og vedlikehold. Dermed sikres det at barn ikke leker med laderen.
- Lad bare AL-KO li-ion-batteripakker fra en kapasitet på 1 Ah. Batteripakkespenningen må passe til laderens batteripakke-ladespenning. Lad ikke batterier. Batteriene er ikke oppladbare. Da er det brann- og eksplosjonsfare.



- **Bruk laderen bare i lukkede rom og hold den på avstand fra fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i en laderen, øker det faren for strømstøt.
- **Hold laderen ren.** Det er fare for elektrisk støt pga. tilsmussing.
- **Kontroller laderen inkl. kabel og støpsel før bruk.** Bruk ikke laderen dersom du oppdager skader. Åpne ikke laderen selv, og få den bare reparert av AL-KO eller av autorisert kundeser-

viceverksted og bare med originale reservedeler. Skadde ladere, kabler og støpsler øker faren for strømstøt.

- **Ikke bruk laderen på lett brennbare underlag (f.eks. papir, tekstiler etc.) eller i brennbare omgivelser.** Det er brannfare på grunn av varmen som oppstår under ladingen.
- **Dekk ikke til ventilasjonsåpningene til laderen.** Laderen kan da overopphetes og ikke lenger fungerer forskriftsmessig.
- **Batteripakkene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batteripakker hvis den brukes til andre batteripakker.
- **Ved skader og ukyndig bruk av batteriet kan det også slippe ut damp.** Ta det ut i friskluft og oppsøk lege ved plager. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteripakken. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritert hud eller brannskader.

3 PRODUKTBSKRIVELSE

3.1 Tiltent bruk

Laderen må bare brukes til å lade AL-KO-batteripakker i sortimentet  **AL-KO 18V 36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Laderen utelukkende bestemt for hage- og hobbybruk, ikke for kommersiell bruk. Den kan ikke brukes i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

En annen bruk enn den som er beskrevet her, eller en annen bruk som går ut over dette, gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk.



FARE!

Fare for eksplosjon og brann!

Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteripakken eksploderer på grunn av drift i eksplosjons- eller brannfarlige omgivelser.

- Driv ikke batteripakken i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteripakken på åpen ild.



FARE!

Fare for brann og strømstøt!

Personer kan utsettes for død eller få alvorlige skader hvis batteripakken forårsaker brann på grunn av en kortslutning som følge av at den utsettes for våte omgivelser eller fuktighet.

- Utsett ikke batteripakken for våte omgivelser eller fuktighet.

3.2 Produktoversikt (01, 02)

Nr.	Komponent
1	Kabel og strømstøpsel
2	Opphengshull for veggfeste. Avstander: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Visning av driftstilstandene
4	Batterispor

3.3 Symboler på maskinen

3.3.1 Sikkerhetsmerker

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!

3.3.2 Betjeningsmerker

Symbol	Betydning
	Driftstemperatur for høy
	Batteripakke ladet med redusert spenning eller forlading
	Vanlig lading av batteripakken
	Lad batteripakken helt
	Obs!

4 I GANGSETTING

Overhold nettspenning! Spenningen til strømkilden må stemme overens med den på typeskiltet til laderen.

4.1 Feste laderen på veggen*

* Gjelder bare for C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Trekk ut nettstøpslet av stikkontakten før alle arbeider på laderen.

Laderen kan enten drives stående (borddrift) eller hengende på veggen.

Laderen har to opphengshull på undersiden. Dermed kan laderen festes på en loddrett flate, f.eks. vegg eller hylle.

1. Skru to rundhodeskruer inn til skruehodene har ca. 2 til 3 mm avstand til flaten.
2. Heng opp laderen på skruehodene.
3. Kontroller om laderen er fast opphengt. Hvis ikke, ta laderen av igjen, og skru skruene litt lenger inn i flaten.

5 BRUK

5.1 Lade batteripakken

1. Sett nettstøpslet til laderen i stikkontakten.
2. Sett batteripakken i ladesporet.

⇒ Ladeprosessen starter.

Takket være den intelligente ladingen oppdages ladetilstanden til batteripakken automatisk og lades alltid med optimal ladestrøm avhengig av batteripakketemperatur og -spenning.

Dermed skånes batteripakken og lades alltid helt opp ved oppbevaring i laderen.

5.2 Ladetider

Du finner de omtrentlige tidene som kreves for å lade batteripakkene i de tekniske dataene i denne bruksanvisningen. Ladetiden er avhengig av batteripakketype og temperatur.

6 SERVICE OG VEDLIKEHOLD

6.1 Vedlikehold og rengjøring

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkopplingsledningen, må dette gjøres av AL-KO eller AL-KO serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

7 AVFALLSHÅNDTERING

Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Merknad om WEEE-direktivet



■ Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.

- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

8 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:
www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med enevansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

10 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved: Garantien gjelder ikke ved:

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| ■ overholdelse av bruksanvisningen | ■ Egenutførte reparasjonsforsøk |
| ■ Sakkyndig behandling | ■ Egenutførte tekniske endringer |
| ■ Bruk av originale reservedeler | ■ Ikke tiltenkt bruk |

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket

med XXXXXX (X) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garanti-erklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta	202
1.1	Kansilehden symbolit	202
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat.....	203
2	Turvallisuusohjeita	203
3	Tuotekuvaus	205
3.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö.....	205
3.2	Tuotteen kuva (01, 02)	206
3.3	Laitteessa käytettävät merkinnät.....	207
4	Käyttöönotto	207
4.1	Latauslaitteen kiinnitys seinään*	208
5	Käyttö	208
5.1	Akun lataaminen.....	208
5.2	Latausajat	208
6	Hoito ja huolto.....	209
6.1	Huolto ja puhdistus	209
7	Hävittäminen.....	209
8	Asiakaspalvelu ja huolto	210
9	Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja .	210
10	Takuu ja tuotevastuu	211

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Käyttöohje
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Sähköiskujen välttämiseksi älä vaurioita sähköjohtoa tai katkaise sitä!
	Tämä tuote vastaa sovellettavia eurooppalaisia direktiivejä, ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely on suoritettu näille direktiiveille.

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat



VAARA!

Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



VARO!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS!

Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS

Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TURVALLISUUSOHJEITA



Lue kaikki turvallisuusohjeet ja opastukset.

Turvallisuusohjeiden ja opastusten noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Käytä latauslaitetta vain, kun pystyt arvioimaan täysimääräisesti ja suorittamaan rajoituksetta kaikki toiminnot tai olet saanut vastaavat ohjeet.

- Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole vaadittavaa kokemusta ja tietoa. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole vaadittavaa kokemusta ja tietoa, voivat käyttää tätä latauslaitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on opastanut heitä latauslaitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Muuten on olemassa käyttövirheiden ja loukkaantumisten vaara.
- Valvo lapsia käytön, puhdistuksen ja huollon yhteydessä. Näin varmistetaan, että lapset eivät leiki latauslaitteella.
- Lataa vain AL-KO Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 1 Ah. Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa kertakäyttöisiä akkuja/paristoja. Kertakäyttöiset akut/paristot ovat ei-ladattavia. Muuten muodostuu tulipalo- ja räjähdysvaara.



- Käytä latauslaitetta vain sisätiloissa äläkä altista sitä kosteudelle. Veden pääsy latauslaitteen sisälle lisää sähköiskuvaaran.
- Pidä latauslaite puhtaana. Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Tarkista latauslaite ja sen johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta. Älä avaa latauslaitetta itse.

Laitteen saa korjata vain AL-KO tai valtuutettu huoltopiste, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Viallinen latauslaite, kaapeli ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.

- **Älä käytä latauslaitetta helposti syttyvällä alustalla (kuten paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** Latauslaitteen lämpeneminen latauksen aikana aiheuttaa palovaaran.
- **Älä peitä latauslaitteen tuuletusrakoja.** Muuten latauslaite voi ylikuumentua ja toimia virheellisesti.
- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppisille akuille, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaisia akkuja ladattaessa.
- **Jos akkua käytetään epäasianmukaisesti tai se on viallinen, siitä voi purkautua höyryä.** Varmista raittiin ilman saanti ja hakeudu lääkäriin, jos ilmenee oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

3 TUOTEKUVAUS

3.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Latauslaitteella saa ladata vain AL-KO-akkuja, jotka kuu-

luvut valikoimaan 

Latauslaite on tarkoitettu vain yksityiseen puutarha- ja harrastuskäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön. Sitä ei saa käyttää räjähdys- ja palovaarallisessa ympäristössä.

Tässä kuvatusta käytöstä poikkeava tai sitä laajempi käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

**VAARA!****Räjähdys- ja palovaara!**

Jos akkua käytetään räjähdys- ja palovaarallisessa ympäristössä ja se räjähtää, ihmisiä kuolee tai loukkaantuu vakavasti.

- Älä käytä akkua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä heitä akkua tuleen.

**VAARA!****Tulipalon ja sähköiskujen vaara!**

Jos akku on altistunut kosteudelle ja sen oikosulku aiheuttaa tulipalon, ihmisiä voi kuolla tai loukkaantua vakavasti.

- Älä altista akkua märkyydelle ja kosteudelle.

3.2 Tuotteen kuva (01, 02)

Nro	Osat
1	Kaapeli ja pistoke
2	Kiinnitysreiät seinäkiinnitystä varten. Etäisyydet: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Käyttötilojen merkkivalot
4	Akkukotelo

3.3 Laitteessa käytettävät merkinnät

3.3.1 Turvamerkinnot

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!

3.3.2 Käyttömerkinnät

Symboli	Merkitys
	Käyttölämpötila liian korkea
	Akku lataa alennetulla jännitteellä tai esilataus
	Akun normaali lataus
	Akku on ladattu täyteen
	Huomio

4 KÄYTTÖÖNOTTO

Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen täytyy vastata latauslaitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

4.1 Latauslaitteen kiinnitys seinään*

* Koskee vain malleja C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia latauslaitteeseen kohdistuvia töitä.

Käyttöä varten latauslaitteen voi asettaa pöydän päälle (pöydällä käyttö) tai ripustaa seinälle.

Latauslaitteen alapuolella on kaksi kiinnitysreikää. Niiden avulla laturin voi kiinnittää pystysuoralle pinnalle, kuten seinään tai lautaan.

1. Kierrä kaksi kupukantaruuvia paikalleen niin pitkälle, että ruuvien kannat ovat noin 2–3 mm asennuspinnasta.
2. Ripusta laturi ruuvien kantoihin.
3. Tarkista, että laturi on kiinnitetty tukevasti. Jos näin ei ole, irrota laturi ja kierrä ruuveja hieman syvemälle asennuspintaan.

5 KÄYTTÖ

5.1 Akun lataaminen

1. Kytke latauslaitteen pistotulppa pistorasiaan.
2. Työnnä akku latausaukkoon.
⇒ Lataus alkaa.

Älykkään latausprosessin ansiosta akun varaustaso tunnustetaan automaattisesti ja akku ladataan optimaalisella latausvirralla akun lämpötilan ja jännitteen mukaisesti.

Se suojelee akkua, ja akku pysyy latauslaitteessa säilytettäessä aina täydessä latauksessa.

5.2 Latausajat

Tämä käyttöohjeen teknisissä tiedoissa on ilmoitettu likimääräiset ajat, jotka tarvitaan akkujen lataamiseen. Latausaika riippuu akkutyypistä ja lämpötilasta.

6 HOITO JA HUOLTO

6.1 Huolto ja puhdistus

Jos liitántajohdon vaihto on välttämätön, tulee tämän suorittaa AL-KO tai AL-KO sähkötyökalujen sopimushuolto turvallisuuden vaarantamisen välttämiseksi.

7 HÄVITTÄMINEN

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

8 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Takuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltoliikkeeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta:

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa:

www.alko-garden.com/spareparts

9 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

10 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty XXXXXX (X) varaosaluettelossa

Takuuajaka alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuiti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi kohta	213
1.1	Tiitellehel olevad sümbolid	213
1.2	Sümbolite ja märksõnade seletus	214
2	Ohutusnõuded	214
3	Toote kirjeldus	216
3.1	Otstarbekohane kasutamine	216
3.2	Toote ülevaade (01, 02)	217
3.3	Sümbolid seadmel	218
4	Seadme kasutuselevõtt	218
4.1	Laadija kinnitamine seinale*	219
5	Kasutus	219
5.1	Aku laadimine	219
5.2	Laadimisajad	219
6	Hooldus ja teenindus	220
6.1	Hooldus ja puhastus	220
7	Jäätmekäitlus	220
8	Klienditeenindus/teenindus	221
9	Teave vastavusdeklaratsiooni kohta	221
10	Garantii	222

1 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

1.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Kasutusjuhend
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitlemise eeldus.
	Ärge kahjustage ega lõigake toitekaablit, muidu tekib elektrilöögi oht!
	See toode vastab kohalduvatele Euroopa direktiividele ning selleks on läbi viidud vastavushindamismenetlus.

1.2 Sümbolite ja märksõnade seletus



OHT!

Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.



HOIATUS!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.



ETTEVAATUST!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

TÄHELEPANU!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.



MÄRKUS

Erijuhised arusaamise ja käsitlemise parandamiseks.

2 OHUTUSNÕUDED



Lugege kõik ohutus- ja muud juhised läbi.

Ohutus- ja muude juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke juhend hoolikalt alles.

Kasutage laadijat ainult siis, kui suudate kõiki funktsioone täielikult ja ilma piiranguteta hinnata ja rakendada või olete saanud vastavad juhised.

- **See laadija ei ole ette nähtud kasutamiseks laste ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute poolt. Seda laadijat tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui neid on laadijat ohutult kasutama õpetatud ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Vastasel juhul on väärkasutamise ja vigastuste oht.**
- **Jälgige lapsi kasutamise, puhastamise ja hoolitsemise ajal. Nii on tagatud, et lapsed ei mängi laadijaga.**
- **Laadige ainult AL-KO liitiumioonakusid mahutavusega alates 1 Ah. Akupinge peab sobima laadija akupingega. Ärge laadige patareisid. Patareisid ei ole laetavad. Muidu tekib tule- ja plahvatusoht.**



- **Kasutage laadijat ainult suletud ruumides ja hoidke niiskusest eemal. Vee tungimine laadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.**
- **Hoidke laadijat puhtana. Mustus võib põhjustada elektrilööki.**
- **Kontrollige laadijat enne iga kasutamist, sh kaablit ja pistikut. Ärge kasutage laadijat, kui tuvastate kahjusid. Ärge avage laadijat ise, laadijat tohib parandada ainult AL-KO või volitatud klient.**

diteenindused, kasutades ainult originaalvaruosi. Kahjustunud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

- **Ärge kasutage laadijat kergesti süttival aluspinna (nt paber, tekstiilid jne) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadija kuumenemise tõttu laadimise käigus tekib tuleoht.
- **Ärge katke laadija õhutuspiilu kinni.** Laadija võib muidu üle kuumeneda ja mitte enam nõuetekohaselt toimida.
- **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt soovitatud laadijaid.** Laadijaga, mis sobib kindlat tüüpi akudele, tekib muude akude laadimisel tuleoht.
- **Aku kahjustumise ja ebaõige kasutamise käigus võivad tekkida ka aurud.** Tagage värske õhu juurdevool ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Vale kasutamise korral võib akust lekkida vedelikku.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

3 TOOTE KIRJELDUS

3.1 Otstarbekohane kasutamine

Laadijaga tohib laadida ainult AL-KO sortimendi

AL-KO 18V 36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES akusid.

Laadija on ette nähtud kasutamiseks üksnes aias ja hobitegevuses ja ei ole mõeldud kutsealaseks kasutamiseks. Akut ei tohi kasutada plahvatus- ja tuleohtlikes keskkondades.

Siin kirjeldatust erinev kasutamine või selle piire ületav kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

**OHT!****Plahvatuse ja tulekahju oht!**

Kui akut kasutatakse plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas, võivad inimesed aku plahvatamise tagajärjel surma või raskelt vigastada saada.

- Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge visake akut lahtisesse tulle.

**OHT!****Tulekahju ja elektrilöögi oht!**

Kui aku põhjustab märjas ja niiskes keskkonnas kasutamisel tekkiva lühise tõttu tulekahju, võivad inimesed surma või vigastada saada.

- Ärge hoidke akut märjas ega niiskes keskkonnas.

3.2 Toote ülevaade (01, 02)

Number	Komponent
1	Kaabel ja pistik
2	Riputusavad seinale kinnitamiseks. Kaugused: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Tööolekute näidik
4	Akupesa

3.3 Sümbolid seadmel

3.3.1 Ohutussümbolid

Sümbol	Tähendus
	Olge käsitlemisel eriti ettevaatlik!
	Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi!

3.3.2 Juhtimissümbolid

Sümbol	Tähendus
	Töötemperatuur liiga kõrge
	Aku laeb vähendatud pingega või eellaa- dimisega
	Aku tavapärane laadimine
	Aku on laetud
	Tähelepanu

4 SEADME KASUTUSELEVÕTT

Järgige võrgupinget! Vooluallika pinge peab kattuma laadija tüübisildil olevate andmetega.

4.1 Laadija kinnitamine seinale*

* Kehtib ainult mudelitele C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Eemaldage toitepistik pistikupesast eelkõige siis, kui teete laadijal töid.

Laadijat saab kasutada kas seisvana (laual) või rippuvana seinal.

Laadija alumisel küljel on kaks riputusava. Nende abil saab laadija kinnitada vertikaalsele pinnale, nt seinale või lauale.

1. Keerake kaks ümarpeakruvi nii kaugele sisse, et kruvipead oleksid aluspinnast umbes 2 kuni 3 mm kaugusel.
2. Kinnitage laadija kruvipeadele.
3. Kontrollige, kas laadija on kinnitunud. Kui ei, võtke laadija uuesti ära ja keerake kruvid veidi rohkem sisse.

5 KASUTUS

5.1 Aku laadimine

1. Ühendage laadija toitepistik pistikupesasse.
2. Asetage aku laadimispesse.
⇒ Algab laadimine.

Tänu nutikale laadimisele tuvastatakse aku laetustase automaatselt ning akut laetakse olenevalt aku temperatuurist ja pingest optimaalse laadimisvooluga.

Nii kaitstakse akut ning see jääb laadijas hoidmisel alati täielikult laetuks.

5.2 Laadimisajad

Selle kasutusjuhendi tehnilistest andmetest leiate akude laadimiseks vajalikud ligikaudsed ajad. Laadimisaeg sõltub aku tüübist ja temperatuurist.

6 HOOLDUS JA TEENINDUS

6.1 Hooldus ja puhastus

Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada AL-KO elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

7 JÄÄTMEKÄITLUS

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta



■ Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!

- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimissalas. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

8 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Need leiате veebist aadressil:

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiате aadressilt:

www.alko-garden.com/spareparts

9 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusjuhendi osa ja on masinaga kaasas.

10 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantii-aeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud

XXXXXX (X) raamiga

Garantii-aeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaubusi.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1	Apie šią naudojimo instrukciją	224
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	224
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai	225
2	Saugos nuorodos	225
3	Gaminio aprašymas.....	227
3.1	Naudojimas pagal paskirtį	227
3.2	Gaminio apžvalga (01, 02)	228
3.3	Ant įrenginio esantys simboliai	229
4	Paruošimas naudoti	230
4.1	Įkroviklio tvirtinimas prie sienos*	230
5	Naudojimas.....	230
5.1	Akumuliatoriaus įkrovimas.....	230
5.2	Įkrovimo trukmė	231
6	Priežiūra ir servisas	231
6.1	Priežiūra ir valymas	231
7	Išmetimas	231
8	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas	232
9	Informacija apie atitikties deklaraciją	232
10	Garantija	233

1 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

1.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Naudojimo instrukcija
	Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, nepažeiskite arba neperpjaukite tinklo kabelio!
	Šis produktas atitinka taikytinas Europos Sąjungos direktyvas ir pagal šias direktyvas buvo atlikta atitikties vertinimo procedūra.

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai



PAVOJUS!

Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ĮSPĖJIMAS!

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ATSARGIAI!

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

DĖMESIO!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.



NUORODA

Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 SAUGOS NUORODOS



Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus.

Saugos nuorodų ir nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

Išsaugokite šiuos nurodymus.

Įkroviklį naudokite tik žinodami visas jo funkcijas ir galėdami jas naudoti be jokių apribojimų arba gavę atitinkamus nurodymus.

- Šio įkroviklio **neleidžiama naudoti vaikams ir asmenims, turintiems fizinę, jutiminę ar dvasinę negalią arba turintiems nepakankamai patirties ir žinių.** Šį įkroviklį vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba nepakankamai patirties ir žinių gali naudoti tik tada, kai jie yra prižiūrimi už jų saugą atsa-kingo asmens arba buvo instrukuoti, kaip saugiai naudoti įkroviklį ir supranta su tuo susijusius pavojus. Kitaip kyla netinkamo valdymo ir susižalojimo pavojus.
- **Prižiūrėkite vaikus naudodami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai nežais su įkrovikliu.
- **Kraukite tik AL-KO ličio jonų akumuliatorius, kurių galia nuo 1 Ah. Akumuliatoriaus įtampa turi tiktai įkroviklio akumuliatoriaus įkrovimo įtampai. Nekraukite baterijų. Baterijų vėl įkrauti negalima.** Kitaip kyla gaisro ir sprogimo pavojus.



- Įkroviklį naudokite tik uždaroje patalpoje ir laikykite atokiau nuo drėgmės. Į įkroviklį patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Įkroviklis turi būti švarus. Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įkroviklį su kabeliu ir kištuku. Nenaudokite įkroviklio, jei nustatote pažeidimus. Neatidarykite įkroviklio patys ir patikėkite jas remontuoti tik AL-KO arba įgaliotiems klientų aptarnavimo centrams ir tik

su originaliomis atsarginėmis dalimis. Pažeisti įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio riziką.

- **Nenaudokite įkroviklio ant lengvai užsiliepsnojančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) arba degioje aplinkoje.** Įkraunant įkroviklis įšyla, todėl gali kilti gaisras.
- **Neuždenkite įkroviklio vėdinimo angų.** Kitaip įkroviklis gali perkaisti ir tinkamai neveikti.
- **Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- **Akumuliatorių pažeidus ir netinkamai naudojant taip pat gali pasklisti garų.** Įleiskite šviežio oro, o jei sunegalavote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos.** Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.

3 GAMINIO APRAŠYMAS

3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Įkrovikliu galima įkrauti tik AL-KO akumuliatorius, skirtus

AL-KO 18 V 36 V

1 BATTERY 2 VOLTAGES asortimentui.

Įkroviklis skirtas naudoti tik sode ir mėgėjiškiems užsiėmimams, tačiau ne profesionaliam naudojimui. Jo negalima naudoti sprogioje ir degioje aplinkoje.

Naudojimas kitaip nei čia aprašytai paskirčiai arba kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį.

**PAVOJUS!****Sprogimo ir gaisro pavojus!**

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, sprogdus akumuliatoriui dėl to, kad buvo naudojamas sprogioje ir degioje aplinkoje.

- Nenaudokite akumuliatoriaus sprogioje aplinkoje.
- Nemeskite akumuliatoriaus į atvirą ugnį.

**PAVOJUS!****Sprogimo ir elektros smūgio pavojus!**

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, jei dėl trumpojo jungimo akumuliatorius sukelia gaisrą, nes buvo laikomas drėgnoje ir šlapioje vietoje.

- Saugokite akumuliatorių nuo sušlapimo ir drėgmės.

3.2 Gaminio apžvalga (01, 02)

Nr.	Dalys
1	Kabelis ir tinklo kištukas
2	Įkabinimo skylės, skirtos tvirtinti prie sienos. Atstumai: ■ „C100.6 Li“: 76,2 mm ■ „C150.6 Li“: 77 mm ■ „C300.6 Li“: 152,4 mm
3	Eksplotavimo būsenų indikatoriai
4	Anga akumuliatoriui

3.3 Ant įrenginio esantys simboliai

3.3.1 Saugos ženklas

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!

3.3.2 Valdymo ženklas

Simbolis	Reikšmė
	Per aukšta darbinė temperatūra
	Akumulatorius įkrauna sumažinta įtampa arba pirmine įkrova
	Įprastas akumulatoriaus įkrovimo procesas
	Akumulatorius visiškai įkrautas
	Dėmesio

4 PARUOŠIMAS NAUDOTI

Atsižvelkite į tinklo įtampą! Srovės šaltinio įtampa turi atitikti duomenis, pateiktus įkroviklio specifikacijų lentelėje.

4.1 Įkroviklio tvirtinimas prie sienos*

* Taikoma tik „C100.6 Li“, „C150.6 Li“, „C300.6 Li“

1. Prieš visus darbus ištraukite įkroviklio tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

Įkroviklį galima naudoti arba stovintį (stalo režimas) arba kabantį ant sienos.

Įkroviklio apačioje yra dvi įkabinimo skylės. Taip įkroviklį galima pritvirtinti prie vertikalaus paviršiaus, pvz., sienos arba lentos.

1. Du varžtus apvaliomis galvutėmis įsukite tiek, kad varžtų galvutės būtų maždaug 2–3 mm atstumu iki paviršiaus.
2. Užkabinkite įkroviklį ant varžtų galvučių.
3. Patikrinkite, ar įkroviklis tvirtai užkabintas. Jei taip nėra, vėl nuimkite įkroviklį ir šiek tiek daugiau įsukite varžtus.

5 NAUDOJIMAS

5.1 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkrovimo lizdą.
⇒ Prasideda įkrovimo procesas.

Dėl išmanaus įkrovimo būdo automatiškai atpažįstama akumulatoriaus įkrovimo būsena ir, atsižvelgiant į akumulatoriaus temperatūrą ir įtampą, įkraunama tinkamiausia įkrovimo srove.

Taip akumuliatorius tausojamas ir laikant įkroviklyje visada lieka visiškai įkrautas.

5.2 Įkrovimo trukmė

Šios naudojimo instrukcijos techniniuose duomenyse rasite apytikslį laiką, kurio reikia akumuliatoriams įkrauti. Įkrovimo trukmė priklauso nuo akumuliatoriaus tipo ir temperatūros.

6 PRIEŽIŪRA IR SERVISAS

6.1 Priežiūra ir valymas

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama AL-KO įmonėje arba įgaliotose AL-KO elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

7 IŠMETIMAS

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



■ Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!

- Senas baterijas arba akumuliatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.

- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

8 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Kilus klausimų dėl garantijos, remonto ar atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete adresu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite adresu:
www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminyje atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminiui taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridedama prie įrenginio.

10 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje

XXXXXX (X) pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju	235
1.1	Simboli titullapā	235
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	236
2	Drošības noteikumi	237
3	Izstrādājuma apraksts	239
3.1	Paredzētais lietojums	239
3.2	Izstrādājuma pārskats (01, 02).....	240
3.3	Simboli uz iekārtas	240
4	Uzsākot lietošanu	241
4.1	Lādētāja nostiprināšana pie sienas*	241
5	Lietošana	242
5.1	Akumulatora uzlāde.....	242
5.2	Uzlādes laiki	242
6	Apkalpošana un apkope	242
6.1	Apkalpošana un tīrīšana.....	242
7	Utilizācija	242
8	Klientu apkalpošanas dienests/serviss	244
9	Informācija par atbilstības deklarāciju	244
10	Garantija	244

1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Lietošanas instrukcija
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām.
	Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nesabojāji vai nepārgrieziet strāvas vadu!
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām, un ir veikta šo direktīvu atbilstības novērtēšanas procedūra.

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi



BĪSTAMI!

Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.



BRĪDINĀJUMS!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.



ESIET PIESARDZĪGI!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

UZMANĪBU!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.



NORĀDĪJUMS

Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 DROŠĪBAS NOTEIKUMI



Izlasiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas.

Drošības tehnikas norādījumu un instrukciju neievērošana var novest pie elektriskā trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietniem miesas bojājumiem.

Saglabājiēt šos norādījumus, lai tie būtu pieejami nākotnē.

Lietojiet lādētāju tikai tad, ja pilnībā izprotat visas tā funkcijas un varat tās izmantot bez ierobežojumiem vai esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

- Šis lādētājs nav paredzēts lietošanai bērniem un personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām. Šo lādētāju var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tos uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai ja šī persona ir viņus apmācījusi droši rīkoties ar lādētāju un viņi saprot ar to saistītos draudus. Pretējā gadījumā pastāv nepareizas lietošanas un traumu risks.
- Uzraugiet bērnus, kad tie lieto, tīra un kopj ierīci. Tādējādi tiek nodrošināts, ka bērni nespēlējas ar lādētāju.
- Lādējiēt tikai AL-KO litija-jonu akumulatorus, sākot no 1 Ah kapacitātes. Akumulatora spriegumam jāsakrīt ar lādētāja uzlādes spriegumu. **Nelādējiēt baterijas. Baterijas nav atkārtoti lādējamas.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un eksplozijas risks.



- **Lietojiet lādētāju tikai iekštelpās un sargājiet to no mitruma.** Ūdens iekļūšana lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Nodrošiniet, lai lādētājs būtu tīrs.** Netīrumi rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādētāju, tostarp kabeli un kontaktdakšu. Nelietojiet lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet lādētāju paši, un tā remontu drīkst veikt tikai AL-KO vai autorizēts servisa centrs un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktdakšas palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošiem materiāliem (piemēram, papīrs, tekstilizstrādājumi utt.) vai uzliesmojošā vidē.** Lādētāja uzkaršanās lādēšanas laikā rada ugunsgrēka draudus.
- **Neaizsedziet lādētāja ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā lādētājs var pārkarst un vairs nedarboties pareizi.
- **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, var izdalīties arī tvaiki.** Nodrošiniet svaigu gaisu un, ja rodas sūdzības, vērsieties pie ārsta. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar**

ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.

3 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

3.1 Paredzētais lietojums

Lādētājs drīkst lādēt tikai AL-KO akumulatorus no

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES klāsta.

Lādētājs ir paredzēts tikai individuālam amatieru darbam dārzā vai vaļaspriekam, tas nav paredzēts profesionālam lietojumam. Tas nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošā vidē.

Jebkāds cits pielietojums, kas nav aprakstīts šajā dokumentā, ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu.



BĪSTAMI!

Sprādziena un ugunsgrēka risks!

Izmantojot akumulatoru sprādzienbīstamā un ugunsnedrošā vidē, tam eksplodējot, cilvēki var gūt nāvējošas vai smagas traumas.

- Neizmantojiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- Nemetiet akumulatoru atklātās liesmās.



BĪSTAMI!

Ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks!

Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja īssavienojums akumulatorā izraisīs ugunsgrēku, to lietojot slapjā vai mitrā vidē.

- Nepakļaujiet akumulatoru slapjuma un mitruma iedarbībai.

3.2 Izstrādājuma pārskats (01, 02)

Nr.	Komponents
1	Kabelis un kontaktdakša
2	Lekarināšanas urbumi stiprināšanai pie sienas. Attālumi: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Darbības stāvokļu rādītumi
4	Akumulatora nodalījums

3.3 Simboli uz iekārtas

3.3.1 Drošības zīmes

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!

3.3.2 Vadības zīmes

Simbols	Skaidrojums
	Pārāk augsta darba temperatūra

Simbols	Skaidrojums
	Notiek akumulatora uzlāde ar samazinātu spriegumu vai priekšuzlāde
	Regulāra akumulatora uzlāde
	Akumulators pilnībā uzlādēts
	Uzmanību!

4 UZSĀKOT LIETOŠANU

Ievērojiet tīkla sprieguma norādes! Strāvas avota spriegums jāatbilst lādētāja tipa plāksnītē norādītajam.

4.1 Lādētāja nostiprināšana pie sienas*

* Attiecas tikai uz C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Pirms jebkādu darbu veikšanas ar lādētāju atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Lādētāju varat lietot stāvus (uz galda) vai piekarināt pie sienas.

Lādētājam apakšpusē ir divi iekarināšanas urbumi. Šādi lādētāju iespējams piestiprināt pie vertikālas virsmas – piemēram, sienas vai dēļa.

1. Ieskrūvējiet divas skrūves ar apaļām galvām tik tālu, lai skrūvju galvām būtu apm. no 2 līdz 3 mm attālums līdz virsmai.
2. Iekariniet lādētāju skrūvju galvās.
3. Pārbaudiet, vai lādētājs ir droši iekarināts. Ja nē, atkārtoti noņemiet lādētāju un skrūves ieskrūvējiet nedaudz vairāk virsmā.

5 LIETOŠANA

5.1 Akumulatora uzlāde

1. Ievietojiet lādētāja strāvas kontaktdakšu kontaktligzdā.
2. Ievietojiet akumulatoru uzlādes nodaļījumā.
⇒ Sākas lādēšanas process.

Viedā uzlādes procedūra automātiski atpazīst akumulatora uzlādes līmeni un, atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma, uzlādē to ar optimālo uzlādes strāvu.

Tādējādi akumulators tiek saudzēts un, uzglabājot to lādētājā, vienmēr paliek pilnībā uzlādēts.

5.2 Uzlādes laiki

Aptuvenais laiks, kas nepieciešams akumulatoru uzlādei, ir norādīts šīs lietošanas instrukcijas tehniskajos datos. Uzlādes laiks ir atkarīgs no akumulatora tipa un temperatūras.

6 APKALPOŠANA UN APKOPE

6.1 Apkalpošana un tīrīšana

Ja nepieciešams nomainīt elektrotīkla kabeli, tas jāveic firmas AL-KO elektroinstrumentu servisa centrā vai AL-KO pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vajadzīgais darba drošības līmenis.

7 UTILIZĀCIJA

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transponēšanu valsts tiesību aktos lietošanai nolietotās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie noliecotajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

8 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/ SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

10 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti XXXXXX (X).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	247
1.1	Simboluri de pe copertă	247
1.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol.	248
2	Instrucțiuni de siguranță	248
3	Descrierea produsului.....	250
3.1	Utilizarea în conformitate cu destinația	250
3.2	Prezentarea produsului (01, 02).....	251
3.3	Simboluri pe aparat	252
4	Punerea în funcțiune	253
4.1	Fixarea încărcătorului pe perete*	253
5	Operațiune	253
5.1	Încărcați acumulatorul	253
5.2	Timpi de încărcare.....	254
6	Întreținere și service	254
6.1	Întreținere și curățare	254
7	Eliminarea deșeurilor	254
8	Serviciul clienți / Service	255
9	Informații privind declarația de conformitate	255
10	Garanția	256

1 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

1.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Manual de utilizare
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție acest manual de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni.
	Pentru evitarea electrocutării, nu deteriorați și nu tăiați cablul de alimentare!
	Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o procedură de evaluare a conformității pentru aceste directive.

1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol



PERICOL!

Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.



AVERTISMENT!

Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.



ATENȚIE!

Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENȚIE!

Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE

Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

2 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni de siguranță și indicații poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați cu grijă aceste indicații.

Utilizați încărcătorul doar dacă înțelegeți pe deplin toate funcțiile sale și le puteți executa fără limitări sau dacă ați primit indicațiile corespunzătoare.

- **Acest încărcător nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele fără experiență și cunoștințe. Acest încărcător poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au fost instruite de acea persoană cu privire la utilizarea în siguranță a încărcătorului și înțeleg pericolele aferente. În caz contrar există riscul de utilizare incorrectă și de accidentare.**
- **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** Astfel vă asigurați că copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **Încărcați doar acumulatori Li-Ion AL-KO de la o capacitate de 1 Ah. Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați baterii. Bateriile nu sunt reîncărcabile.** În caz contrar există pericol de incendiu și explozie.



- **Folosiți încărcătorul numai în interior și feriți-l de umiditate.** Pătrunderea apei în încărcător crește riscul unei electrocutări.
- **Păstrați încărcătorul curat.** Murdărirea reprezintă un risc de electrocutare.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, inclusiv cablul și ștecherul. Nu utilizați încărcătorul dacă observați vreo deteriorare. Nu**

deschideți încărcătorul pe cont propriu și permiteți repararea doar de către AL-KO sau de un service autorizat și doar cu piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecherile defecte cresc riscul de electrocutare.

- **Nu utilizați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii inflamabile.** Există un pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului în timpul încărcării.
- **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și nu mai funcționează corect.
- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, se pot scurge vapori.** Aerisiți cu aer curat și consultați un medic dacă aveți simptome. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic.** Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritații le pielii sau la arsuri.

3 DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1 Utilizarea în conformitate cu destinația

Încărcătorul poate încărca doar acumulatoare AL-KO din gama  **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Încărcătorul doar fost conceput exclusiv pentru utilizarea în grădinărit și ca hobby, și nu pentru utilizarea profesională. Pentru mediile cu pericol de explozie și incendiu acesta nu este adecvat.

Orice altă utilizare decât utilizarea aici descrisă sau orice altă utilizare este considerată neconformă.



PERICOL!

Pericol de explozie și incendiu!

Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă acumulatorul produce o explozie, pentru că a fost utilizat într-un mediu cu potențial exploziv sau de incendiu.

- Nu utilizați acumulatorul în zone cu pericol de explozie.
- Nu aruncați acumulatorul în foc.



PERICOL!

Pericol de incendiu și electrocutare!

Persoanele pot fi ucise sau grav rănite dacă acumulatorul cauzează un incendiu printr-un scurtcircuit, ca urmare a expunerii la umezeală.

- Nu expuneți acumulatorul la umezeală.

3.2 Prezentarea produsului (01, 02)

Nr.	Componentă
1	Cablu și ștecher
2	Găuri de suspendare pentru montarea pe perete. Distanțe: ■ C100.6 Li: 76,2 mm ■ C150.6 Li: 77 mm ■ C300.6 Li: 152,4 mm
3	Afișarea stărilor de funcționare

Nr.	Componentă
4	Locaș acumulator

3.3 Simboluri pe aparat

3.3.1 Marcaj de siguranță

Simbol	Semnificație
	Atenție sporită la manipulare!
	Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune!

3.3.2 Simbol de operare

Simbol	Semnificație
	Temperatură de operare prea înaltă
	Acumulatorul se încarcă cu tensiune redusă sau preîncărcare
	Procedura obișnuită de încărcare a acumulatorului
	Acumulator încărcat complet
	Atenție

4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Atenție la tensiunea e rețea! Tensiunea sursei de curente trebuie să corespundă specificațiilor de pe plăcuța de tip a încărcătorului.

4.1 Fixarea încărcătorului pe perete*

* Valabil doar pentru C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Înainte de a efectua orice lucrare la încărcător, scoateți ștecherul din priză.

Încărcătorul poate fi operat fie în picioare (funcționare de pe masă), fie suspendat pe perete.

Încărcătorul are două orificii suspendare pe partea inferioară. Cu acestea, încărcătorul poate fi fixat pe o suprafață verticală – de ex. perete sau placă.

1. Înfiletați două șuruburi cu cap rotund până când capetele șuruburilor se află la cca. 2 până la 3 mm distanță de suprafață.
2. Suspendați încărcătorul de capetele șuruburilor.
3. Verificați dacă încărcătorul este suspendat în siguranță. Dacă nu, scoateți din nou încărcătorul și înșurubați șuruburile puțin mai adânc față de suprafață.

5 OPERAȚIUNE

5.1 Încărcați acumulatorul

1. Introduceți ștecherul încărcătorului în priză.
2. Introduceți acumulatorul în locașul de încărcare.
⇒ Procedura de încărcare începe.

Procedura inteligentă de încărcare detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și îl încarcă cu curentul optim de încărcare, în funcție de temperatura și tensiunea acestuia.

Acest lucru protejează acumulatorul și asigură că rămâne complet încărcat atunci când este lăsat în încărcător.

5.2 Timpi de încărcare

Puteți găsi timpii aproximativi necesari pentru încărcarea acumulatorilor în datele tehnice din acest manual de utilizare. Timpul de încărcare depinde de tipul de acumulator și de temperatură.

6 ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE

6.1 Întreținere și curățare

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitatea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către AL-KO sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice AL-KO.

7 ELIMINAREA DEȘEURILOR

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



■ Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!

- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.

- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

8 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service ALKO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

9 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de se-

curitate UE și standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

10 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corectă a aparatului
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb XXXXXX (X)

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinse.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Относно инструкцията за експлоатация	258
1.1	Символи на началната страница	258
1.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи	259
2	Указания за безопасна работа	260
3	Описание на продукта	262
3.1	Употреба по предназначение	262
3.2	Преглед на продукта (01, 02)	263
3.3	Символи по уреда	264
4	Пускане в експлоатация	265
4.1	Монтаж на зарядното устройство на стена* ...	265
5	Работа с електроинструмента	266
5.1	Зареждане на акумулаторната батерия	266
5.2	Времена за зареждане	266
6	Поддържане и сервиз	266
6.1	Поддържане и почистване	266
7	Изхвърляне	266
8	Поддръжка / Сервиз	268
9	Информация за декларацията за съответствие ...	268
10	Гаранция	269

1 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

1.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Ръководство за работа
	Непременно прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е условието за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Захранващ кабел - не наранявайте или не разцепвайте, за да избегнете електрически удар!

Символ	Значение
	Този продукт отговаря на приложимите европейски директиви и е преминал процедура за оценка на съответствието с тях.

1.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи



ОПАСНОСТ!

Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последиствие смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

ВНИМАНИЕ!

Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

**УКАЗАНИЕ**

Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

2 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте добре тези инструкции.

Използвайте зарядното устройство само ако можете напълно да прецените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения, или ако сте получили съответните инструкции.

- **Това зарядно устройство не е предназначено за употреба от деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания. Това зарядно устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са били инструктирани от това лице за безопасната употреба на зарядното устройство и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилна работа и наранявания.**
- **Наблюдавайте децата при използване, почистване и поддръжка. Това гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство.**

- **Зареждайте само AL-KO литиевойонни акумулаторни батерии с капацитет от 1 Ач и повече.** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на зарядното устройство. **Не зареждайте обикновени батерии.** Обикновените батерии не могат да се презареждат. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.



- **Използвайте зарядното устройство само в закрити помещения и го пазете от влага.** Попадането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Замърсяването създава опасност от токов удар.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, включително кабела и щепсела.** Ако установите повреди, не използвайте зарядното устройство. Не отваряйте сами зарядното устройство и възлагайте ремонта само на AL-KO или на оторизирани центрове за обслужване на клиенти и само с оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- **Не използвайте зарядното устройство върху леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в запалима среда.** Съществува опасност от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.
- **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да не функционира правилно.

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Ако зарядното устройство, което е подходящо за определен тип акумулаторни батерии, се използва с други акумулаторни батерии, съществува риск от пожар.
- **При повреда на акумулаторната батерия или неправилна употреба може да се появят изпарения.** Осигурете приток на чист въздух и при оплаквания се консултирайте с лекар. Изпаренията могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилна употреба на акумулаторната батерия от нея може да изтече течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. При попадане в очите потърсете допълнителна лекарска помощ.** Изтичането на течност от акумулаторната батерия може да причини дразнене на кожата или изгаряния.

3 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

3.1 Употреба по предназначение

Зарядното устройство може да зарежда само акумулаторни батерии AL-KO от продуктовата гама

AL-KO 18 V 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Зарядното устройство е предназначено само за употреба в градината и за хоби, но не и за професионална употреба. Не е пригодена за употреба в среда, в която съществува опасност от експлозии и запалване.

Употреба, различна от тук описаната употреба или извън рамките на позволеното използване, се счита за употреба не по предназначение.

**ОПАСНОСТ!****Опасност от експлозия и пожар!**

Ако акумулаторната батерия експлодира, хората могат да бъдат сериозно наранени или да настъпи смърт, защото е бил употребен в среда, където съществува опасност от взрив или пожар.

- Не използвайте акумулаторната батерия във взривоопасни среди.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в открит огън.

**ОПАСНОСТ!****Опасност от пожари и токови удари!**

Може да бъде причинено тежко нараняване или смърт на хора, ако акумулаторната батерия предизвика пожар поради късо съединение, тъй като е била изложена на влага и влажност.

- Не излагайте акумулаторната батерия на опасност от намокряне или на влажност.

3.2 Преглед на продукта (01, 02)

№	Компоненти
1	Кабел и мрежов щепсел
2	Отвори за окачване за монтаж на стена. Разстояния: ■ C100.6 Li: 76,2 мм ■ C150.6 Li: 77 мм ■ C300.6 Li: 152,4 мм

№	Компоненти
3	Индикации на работните състояния
4	Отделение на акумулаторната батерия за презареждане

3.3 Символи по уреда

3.3.1 Знаци за безопасност

Символ	Значение
	Особено внимание при използване!
	Преди въвеждането в експлоатация прочетете ръководството за работа!

3.3.2 Знаци за обслужване

Символ	Значение
	Работната температура е твърде висока
	Акумулаторната батерия се зарежда с намалено напрежение или предварително зареждане
	Нормален процес на зареждане на акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е напълно заредена

Символ	Значение
	Внимание

4 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Напрежението на източника на ток трябва да съответства на спецификациите на типовата табелка на зарядното устройство.

4.1 Монтаж на зарядното устройство на стена*

* Важи само за C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Преди да извършвате каквато и да е работа по зарядното устройство, изключете щепсела от контакта.

Зарядното устройство може да работи в изправено положение (настолно) или да бъде закачено на стената.

Зарядното устройство разполага с два отвора за закачане от долната страна. С тяхна помощ зарядното устройство може да бъде монтирано върху вертикална повърхност - напр. стена или дъска.

1. Завийте два винта с кръгла глава по такъв начин, че да стърчат 2 до 3 мм над повърхността.
2. Закачете зарядното устройство на винтовете с кръгла глава.
3. Проверете дали зарядното устройство е стабилно закачено. Ако това не е така, откачете зарядното устройство и завийте винтовете малко по-навътре в повърхността.

5 РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

5.1 Зареждане на акумулаторната батерия

1. Включете щепсела на зарядното устройство в контакта.
2. Поставете акумулаторната батерия в слота за зареждане.

⇒ Процесът на зареждане започва.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава степента на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптимален заряден ток в зависимост от температурата и напрежението ѝ.

Това предпазва акумулаторната батерия и гарантира, че тя ще остане напълно заредена при съхранение в зарядното устройство.

5.2 Времена за зареждане

В техническите данни на настоящото ръководство за работа ще откриете приблизително необходимите времена за зареждане на акумулаторните батерии. Времето за зареждане зависи от типа на акумулаторната батерия и от температурата.

6 ПОДДЪРЖАНЕ И СЕРВИЗ

6.1 Поддържане и почистване

Когато е необходима замяна на хранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на AL-KO, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

7 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство

зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



■ Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!

- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)

- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

8 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или смяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:

www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

10 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

XXXXXX (X)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1	Информация о руководстве по эксплуатации ..	271
1.1	Символы на титульной странице	271
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова ..	272
2	Указания по безопасности	273
3	Описание продукта	275
3.1	Использование по назначению	275
3.2	Обзор продукта (01, 02)	276
3.3	Символы на устройстве	277
4	Работа с инструментом	278
4.1	Крепление зарядного устройства к стене* ..	278
5	Работа с инструментом	278
5.1	Зарядка аккумулятора	278
5.2	Время зарядки	279
6	Техобслуживание и сервис	279
6.1	Техобслуживание и очистка	279
7	Утилизация	279
8	Сервисное обслуживание	281
9	Информация о декларации соответствия	281
10	Гарантия	281

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации и под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Руководство по эксплуатации
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной работы и безотказного использования устройства.
	Следите за тем, чтобы не повредить или не разорвать сетевой кабель, чтобы избежать поражения электрическим током!

Символ	Значение
	Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, и была проведена процедура оценки соответствия этим директивам.

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

Сохраните данные указания.

Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы полностью понимаете все функции и можете выполнять их без ограничений или если вы получили соответствующие инструкции.

- Данное зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний. Данное зарядное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы этим лицом по безопасному обращению с зарядным устройством и понимают связанные с этим опасности. В противном случае существует опасность неправильной работы и получения травмы.
- Наблюдайте за детьми во время использования, очистки и обслуживания. Это гарантирует, что дети не будут играть с зарядным устройством.

- **Заряжайте литий-ионные аккумуляторы AL-KO емкостью не менее 1 А·ч. Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядного устройства. Батарейки запрещается заряжать. Они не являются перезаряжаемыми. В противном случае существует пожаро- и взрывоопасность.**



- **Используйте зарядное устройство только в помещении и не допускайте попадания влаги. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск удара электрическим током.**
- **Поддерживай чистоту зарядного устройства. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения короткого замыкания.**
- **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, включая кабель и вилку. В случае обнаружения повреждений запрещается использовать зарядное устройство. Запрещается самостоятельно вскрывать зарядное устройство и его следует ремонтировать только в авторизованных сервисных центрах AL-KO и только с использованием оригинальных запчастей. Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают опасность удара электрическим током.**
- **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле и т. д.) или в легковоспламеняющейся среде. Существует риск возгорания из-за нагрева зарядного устройства во время зарядки.**

- **Запрещается закрывать вентиляционные отверстия зарядного устройства.** В противном случае зарядное устройство может перегреться и больше не работать должным образом.
- **Заряжать аккумуляторы разрешается только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- **Если аккумулятор поврежден и используется ненадлежащим образом, также могут выходить пары.** Обеспечьте свежий воздух и обратитесь к врачу в случае жалоб. Пары могут раздражать дыхательные пути и глаза.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с ними. При случайном контакте смыть ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

3 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

3.1 Использование по назначению

Зарядное устройство может заряжать только аккумуляторы AL-KO типа  **AL-KO 18V 36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Зарядное устройство предназначено исключительно для использования в сфере садоводства и хобби, и не подходит для профессионального использования. Он не подходит для использования во взрыво- и пожароопасных средах.

Кроме того, неописанное здесь использование или иное использование считаются использованием не по назначению.

**ОПАСНОСТЬ!****Взрыво- и пожароопасность!**

Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате использования во взрыво- и пожароопасных средах.

- Запрещается использовать аккумулятор во взрывоопасной среде.
- Запрещается бросать аккумулятор в открытый огонь.

**ОПАСНОСТЬ!****Риск пожара или поражения электрическим током!**

Пожар, вызванный коротким замыканием аккумулятора под воздействием влаги и сырости, может привести к смерти или серьезным травмам.

- Запрещается подвергать аккумулятор воздействию влаги и сырости.

3.2 Обзор продукта (01, 02)

Номер	Компонента
1	Кабель и сетевая вилка
2	Монтажные отверстия для настенного монтажа. Расстояние: ■ C100.6 Li: 76,2 мм ■ C150.6 Li: 77 мм ■ C300.6 Li: 152,4 мм
3	Индикация условий эксплуатации

Номер	Компонента
4	Аккумуляторный отсек

3.3 Символы на устройстве

3.3.1 Метки безопасности

Символ	Значение
	Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации!

3.3.2 Символы эксплуатации

Символ	Значение
	Завышена рабочая температура
	Заряд аккумулятора с пониженным напряжением или предварительным зарядом
	Регулярная зарядка аккумулятора
	Аккумулятор полностью заряжен
	Внимание!

4 РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Соблюдайте указания по напряжению сети! Напряжение источника питания должно соответствовать информации на заводской табличке зарядного устройства.

4.1 Крепление зарядного устройства к стене*

* Применяется только к C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

1. Перед выполнением любых работ с зарядным устройством вилку сетевого шнура следует отключать от розетки.

Зарядное устройство предназначено как для настольного, так и для настенного монтажа.

Зарядное устройство имеет два отверстия для настенного монтажа на нижней стороне. Это позволяет прикрепить зарядное устройство на вертикальной поверхности, например, на стене или полке.

1. Вкрутите два винта с круглой головкой так, чтобы головки винтов находились на расстоянии примерно 2–3 мм от поверхности.
2. Установите зарядное устройство на головки винтов.
3. Убедитесь, что зарядное устройство надежно установлено. Если нет, снова снимите зарядное устройство и еще немного вкрутите винты в поверхность.

5 РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

5.1 Зарядка аккумулятора

1. Вставьте вилку сетевого шнура зарядного устройства в розетку.
2. Вставьте аккумулятор в гнездо для зарядки.
⇒ Начнется процесс зарядки.

Функция интеллектуальной зарядки автоматически определяет уровень заряда аккумулятора и заряжает его оптимальным током в зависимости от температуры и напряжения.

Это защищает аккумулятор и он всегда остается полностью заряженным при хранении в зарядном устройстве.

5.2 Время зарядки

Приблизительное время зарядки аккумуляторов указано в технических характеристиках в данном руководстве по эксплуатации. Оно зависит от типа аккумулятора и температуры.

6 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

6.1 Техобслуживание и очистка

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму AL-KO или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов AL-KO.

7 УТИЛИЗАЦИЯ

Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Отрабатывшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отрабатывшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отрабатывшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайнвые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Евро-

пейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

8 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас возникли вопросы о гарантии, ремонте или запасных частях, обратитесь в ближайший сервисный центр компании «AL-KO». Его вы найдете в сети Интернет по ссылке:

www.alko-garden.com/service-contacts

Подробнее о запчастях вы узнаете по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

10 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой XXXXXX (X).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1	Інформація про посібник із експлуатації	284
1.1	Символи на титульній сторінці	284
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова ..	285
2	Вказівки з техніки безпеки	285
3	Опис пристрою	288
3.1	Використання за призначенням.....	288
3.2	Візуальний опис пристрою (01, 02).....	289
3.3	Умовні позначення на пристрої	289
4	Початок роботи	290
4.1	Кріплення зарядного пристрою до стіни*	290
5	Робота.....	291
5.1	Заряджання акумулятора.....	291
5.2	Час заряджання	291
6	Технічне обслуговування і сервіс	292
6.1	Технічне обслуговування і очищення.....	292
7	Утилізація	292
8	Сервісне обслуговування	293
9	Інформація про декларацію відповідності	293
10	Гарантія	294

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

1.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Посібник з експлуатації
	Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Стежте за тим, щоб не пошкодити або не розірвати мережевий кабель, щоб уникнути ураження електричним струмом!
	Цей виріб відповідає застосовним європейським директивам, і для цих директив було проведено процедуру оцінки відповідності.

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова



НЕБЕЗПЕКА!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.



ОБЕРЕЖНО!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА!

Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.



ПРИМІТКА

Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Уважно прочитайте всі правила техніки безпеки та вказівки.

Недотримання правил техніки безпеки та вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й отримання тяжких травм.

Збережіть ці вказівки.

Використовуйте зарядний пристрій лише в тому випадку, якщо ви повністю розумієте всі функції та можете виконувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.

- Цей зарядний пристрій не призначено для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань. Цей зарядний пристрій дозволено використовувати дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони пройшли інструктаж цією особою щодо безпечного поводження з зарядним пристроєм та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Інакше існує небезпека неправильної роботи та травмування.
- Наглядайте за дітьми під час використання, чищення та техобслуговування. Це гарантує, що діти не гратимуть із зарядним пристроєм.
- Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори AL-KO ємністю не менше ніж 1 А·год. Напруга акумулятора повинна відповідати напрузі зарядного пристрою. Батарейки забороняється заряджати. Вони не підлягають перезаряджанню. Інакше існує небезпека пожежі та вибуху.



- Використовуйте зарядний пристрій лише у приміщенні та не допускайте потрапляння вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик удару електричним струмом.

- **Підтримуйте зарядний пристрій у чистоті.** Існує небезпека ураження електричним струмом через забруднення.
- **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, включаючи кабель та штекер.** У разі виявлення пошкоджень забороняється використовувати зарядний пристрій. Забороняється самостійно розкривати зарядний пристрій та його слід ремонтувати лише в авторизованих сервісних центрах AL-KO та лише з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджені зарядні пристрої, кабелі та штекери підвищують небезпеку удару електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папері, текстилі тощо) або в легкозаймистому середовищі.** Існує пожежонебезпека через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.
- **Забороняється закривати вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітися і не працювати належним чином.
- **Заряджати акумулятори дозволяється тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
- **Якщо акумулятор пошкоджено та його використовують неналежним чином, також може витікати пара.** Забезпечте подачу свіжого повітря та зверніться до лікаря, якщо у вас виникнуть скарги. Пара може подразнювати дихальні шляхи.

- За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Слід уникати контакту з нею. У разі контакту промити уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, звернутися по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри або опіки.

3 ОПИС ПРИСТРОЮ

3.1 Використання за призначенням

Зарядний пристрій може заряджати лише акумулятори AL-KO типу **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES.

Зарядний пристрій призначено для виключно для використання у сфері садівництва та хобі, й не підходить для професійного використання. Він не підходить для використання у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

Крім того, неописане тут використання або інше використання вважаються використанням не за призначенням.



НЕБЕЗПЕКА!

Вибухо- та пожежонебезпе́ка!

Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм у результаті використання у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

- Забороняється використовувати акумулятор у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється кидати акумулятор у відкритий вогонь.

**НЕБЕЗПЕКА!**

Ризик пожежі або ураження електричним струмом!

Пожежа, спричинена коротким замиканням акумулятора під впливом вологи та вогкості, може призвести до смерті або серйозних травм.

- Захищайте акумулятор від вологи та вогкості.

3.2 Візуальний опис пристрою (01, 02)

Номер	Компонента
1	Кабель і мережевий штекер
2	Монтажні отвори для настінного монтажу. Відстань: ■ C100.6 Li: 76,2 мм ■ C150.6 Li: 77 мм ■ C300.6 Li: 152,4 мм
3	Індикація умов експлуатації
4	Акумуляторний відсік

3.3 Умовні позначення на пристрої

3.3.1 Мітки безпеки

Символ	Значення
	Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!

Символ	Значення
	Перед введенням в експлуатацію слід прочитати посібник з експлуатації!

3.3.2 Символи експлуатації

Символ	Значення
	Робоча температура зависока
	Заряд акумулятора зі зниженою напругою або попереднім зарядженням
	Регулярне зарядження акумулятора
	Акумулятор повністю заряджено
	Увага!

4 ПОЧАТОК РОБОТИ

Дотримуйтеся правил щодо напруги мережі! Напруга джерела живлення повинна відповідати інформації на заводській табличці зарядного пристрою.

4.1 Кріплення зарядного пристрою до стіни*

* Застосовується лише до C100.6 Li, C150.6 Li, C300.6 Li

- Перед виконанням будь-яких робіт із зарядним пристроєм його слід виймати мережевий штекер з розетки.

Зарядний пристрій призначено як для настільного, так і для настінного монтажу.

Зарядний пристрій має два отвори для настінного монтажу на нижній стороні. Це дозволяє прикріпити зарядний пристрій на вертикальній поверхні, наприклад, на стіні або полиці.

1. Вкрутіть два гвинти з круглою головкою так, щоб головки гвинтів знаходилися на відстані приблизно 2-3 мм від поверхні.
2. Встановіть зарядний пристрій на головки гвинтів.
3. Переконайтеся, що зарядний пристрій надійно встановлено. Якщо це не так, знову зніміть зарядний пристрій і ще трохи вкрутіть гвинти в поверхню.

5 РОБОТА

5.1 Зарядження акумулятора

1. Вставте вилку шнура живлення зарядного пристрою в розетку.
2. Вставте акумулятор у гніздо для зарядження.

⇒ Процес зарядження розпочався.

Функція інтелектуального зарядження автоматично визначає рівень заряду акумулятора та заряджає його оптимальним струмом залежно від температури та напруги.

Це захищає акумулятор і він завжди залишається повністю зарядженим під час зберігання в зарядному пристрої.

5.2 Час зарядження

Приблизний час зарядження акумуляторів вказано в технічних характеристиках цього посібника з експлуатації. Час зарядження залежить від типу акумулятора та температури.

6 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І СЕРВІС

6.1 Технічне обслуговування і очищення

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі AL-KO або в сервісній майстерні для електроінструментів AL-KO, щоб уникнути небезпек.

7 УТИЛІЗАЦІЯ

Лише для країн ЄС:

відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані зарядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

8 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у Вас виникли запитання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр компанії «AL-KO». Його Ви знайдете в мережі Інтернет за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Докладніше про запчастини Ви дізнаєтесь за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

10 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; XXXXXX (X)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.



Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварській район,
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd,
Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK
+44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter

Ichtenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0

www.alko-garden.com/contact | www.alko-garden.com

AL-KO Service: www.alko-garden.com/service-contacts